

DER
Barbier von Bagdad

Komische Oper in zwei Aufzügen

von

PETER CORNELIUS.

Clavierauszug

von

Karl Hoffbauer.

Nach der neu bearbeiteten Partitur eingerichtete Ausgabe von Oskar Schwalm.

Pr. M 8, netto.

Bahnen-Verfrachtungsvorbehalt.

Eigentum des Verlegers.

LEIPZIG, C. F. KAHNT NACHFOLGER.

Ouverture 4händig.



Franz Liszt

dem Freunde und Meister

in Liebe und Dankbarkeit

gewidmet.



PERSONEN.

Der Calif	Bariton.
Baba Mustapha, ein Cadi.	lyrischer Tenor.
Margiana, dessen Tochter	hoher Sopran.
Bostana, eine Verwandte des Cadi	Mezzo Sopran.
Nureddin	Heldentenor.
Abul Hassan Ali Ebe Becar, Barbier	Bass oder Bariton.

Diener Nureddin's. Freunde des Cadi. Volk von Bagdad. Klagefrauen.

Gefolge des Califen.

Ort der Handlung: Bagdad.

Der erste Aufzug im Hause Nureddin's.

Der zweite Aufzug im Hause des Cadi.

OUVERTURE

zu der Oper

Der Barbier von Bagdad.

Allegro molto.

Secondo.

Peter Cornelius.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. It begins with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff is also in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. A piano (*p*) dynamic marking is introduced in the middle of the system. The lower staff provides a steady accompaniment.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The lower staff continues the accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with various ornaments and dynamics. The lower staff continues the accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff continues the accompaniment.

OUVERTURE

zu der Oper

Der Barbier von Bagdad.

Primo.

Allegro molto.

Peter Cornelius.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece. It features a prominent trill in the upper staff, marked with a dotted line and the number '8'. The dynamic starts at piano (*p*) and gradually increases, marked with a hairpin and the word *cresc.* The lower staff continues with its accompaniment.

The third system shows a continuation of the melodic and accompaniment lines. The upper staff has a trill at the beginning. The dynamic returns to forte (*f*). The lower staff maintains the rhythmic accompaniment.

The fourth system concludes the page. It features a trill in the upper staff and a piano (*p*) dynamic. The lower staff continues with the accompaniment.

Secondo.

The first system of the 'Secondo' section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a 'cresc.' (crescendo) marking. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with a 'ff' (fortissimo) dynamic marking.

The second system continues the musical piece with similar textures in both hands, maintaining the rhythmic and harmonic patterns established in the first system.

The third system shows further development of the musical themes, with the right hand featuring more complex chordal structures and the left hand continuing its accompaniment.

The fourth system concludes the 'Secondo' section with a final flourish in the right hand and a sustained bass line.

Andante non troppo lento.

The first system of the 'Andante non troppo lento' section is marked with a tempo change. It features a 'p' (piano) dynamic. The right hand has a melodic line with first and second endings, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. The system includes first and second endings for both hands.

The second system continues the 'Andante non troppo lento' section, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing accompaniment. The system concludes with a final cadence.

Primo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with a series of eighth notes, followed by a triplet of eighth notes, and then a series of sixteenth notes. The lower staff contains a piano accompaniment of chords and eighth notes. The word "cresc." is written below the first measure, and "ff" is written below the final measure.

The second system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, featuring a series of eighth notes and a dynamic marking of "8". The lower staff continues the piano accompaniment with chords and eighth notes.

The third system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and a dynamic marking of "8". The lower staff continues the piano accompaniment with chords and eighth notes.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and a dynamic marking of "8". The lower staff continues the piano accompaniment with chords and eighth notes. The tempo marking "Andante non troppo lento." is written above the second measure, and "espress." is written below the final measure.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and a dynamic marking of "p". The lower staff continues the piano accompaniment with chords and eighth notes.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and a dynamic marking of "8". The lower staff continues the piano accompaniment with chords and eighth notes.

Secondo.

p legato
mf
p sempre legato
poco stringendo
a tempo
cresc. e string.
fp sempre legato
più moto.
f p
f p
f p

Musical score for "Secondo". The score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The score includes various dynamics and performance instructions: *p legato*, *mf*, *p sempre legato*, *poco stringendo*, *a tempo*, *cresc. e string.*, *fp sempre legato*, and *più moto.*. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The final system ends with a double bar line and a repeat sign.

Primo.

p legato *mf* *p sempre legato*

gato *poco stringendo*

cresc. e string.

a tempo *fp sempre legato*

più moto. *fp* *f* *f p*

f *f p*

Allegro molto con brio.

Secondo.

The first system of the piano score consists of two staves. The right-hand staff begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, and then returns to forte (*f*). The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piece, featuring alternating dynamics of piano (*p*) and forte (*f*) in both hands. The right-hand staff has a more melodic line, while the left-hand staff maintains a steady accompaniment.

The third system introduces a first ending bracket in the right-hand staff, marked with a first ending '1' and a piano (*p*) dynamic. The left-hand staff continues with its accompaniment.

The fourth system features a piano (*p*) dynamic throughout. The right-hand staff has a complex texture with many chords, while the left-hand staff has a simpler accompaniment.

The fifth system includes a crescendo (*cresc.*) marking in the right-hand staff. The dynamics increase towards the end of the system.

The sixth system concludes the piece with a final melodic flourish in the right-hand staff and a steady accompaniment in the left-hand staff.

Allegro molto con brio.

Primo.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The second measure is marked with a piano *p* dynamic. The third and fourth measures are marked with a forte *f* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The third measure is marked with a piano *p* dynamic. The fourth measure is marked with a forte *f* dynamic. The fifth measure is marked with a piano *p* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure is marked with a piano *p* dynamic. The third measure is marked with a piano *p* dynamic. The fourth measure is marked with a piano *p* dynamic. The fifth measure is marked with a piano *p* dynamic. The sixth measure is marked with a piano *p* dynamic. The seventh measure is marked with a piano *p* dynamic. The eighth measure is marked with a piano *p* dynamic. The ninth measure is marked with a piano *p* dynamic. The tenth measure is marked with a piano *p* dynamic. The eleventh measure is marked with a piano *p* dynamic. The twelfth measure is marked with a piano *p* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music is in 6/8 time. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. There are slurs and accents throughout the system.

Secondo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major. The time signature is 3/8. The music begins with a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the right hand.

The second system features a treble clef staff at the top, which is mostly empty. Below it are two bass clef staves. The music continues with rhythmic patterns in the bass clef, including eighth and sixteenth notes.

The third system continues the bass clef melody. It includes a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a '3' and the word 'cre'. The music is characterized by steady eighth-note patterns in both hands.

The fourth system contains the words 'scen' and 'do' written below the notes in the right hand. The music continues with eighth-note patterns, and a dynamic marking of *f* is present.

The fifth system shows further development of the bass clef melody with various rhythmic figures and rests. The treble clef staff remains empty.

The sixth system concludes the piece with a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a '3'. The music ends with a final chord in the right hand and a rest in the left hand.

Primo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The music begins with a melodic line in the treble staff, followed by a series of chords and rhythmic patterns in both staves. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the latter part of the system.

The second system continues the musical piece with similar rhythmic complexity. It features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The third system includes a triplet of eighth notes in the bass staff, marked with the number '3'. The word 'cres' (crescendo) is written in the right margin. The music continues with intricate rhythmic patterns in both staves.

The fourth system contains the lyrics 'scen - du -' written under the notes in the bass staff. A dynamic marking of *f* is also present. The musical notation continues with complex rhythmic figures.

The fifth system shows further development of the piece's rhythm with dense patterns of notes and rests in both staves.

The sixth system features another triplet of eighth notes in the bass staff, marked with the number '3'. The piece concludes with a final cadence in both staves.

Secondo.

cresc. molto

ff *p*

mf *p*

p *mf*

Istesso tempo
p sempre legato

Primo.

cresc. molto

ff *p*

1 *p*

l'istesso
p
p espress.

tempo
trem.

Secondo.

cresc.

mf

rit. *a tempo* *fp*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in 4/4 time, marked with a '2.' above it. The bass staff provides a harmonic accompaniment. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed above the treble staff in the second measure.

The second system continues the piece with two staves. The treble staff features a more complex melodic line with some grace notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking is present in the final measure.

The third system shows two staves of music. The treble staff has a melodic line with some chromaticism. The bass staff provides a simple harmonic support.

The fourth system consists of two staves. The treble staff has a more active melodic line with eighth notes. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

The fifth system is marked 'a tempo'. It begins with a 'rit.' (ritardando) marking in the first measure. The treble staff has a melodic line with a 'b' (flat) above it in the final measure. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A 'fp' (fortissimo) dynamic marking is present in the second measure.

The sixth system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with accents (>) above several notes. The bass staff provides a simple accompaniment.

Secondo.

The first system of the 'Secondo' section consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4.

The second system continues the musical material from the first system. The treble staff features a melodic line with some grace notes and slurs, and the bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system includes dynamic markings such as accents (>) and first endings, indicated by the number '1' in a box. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, while the bass staff has a simple accompaniment.

The fourth system features dynamic markings: piano (*p*), crescendo (*cresc.*), and forte (*f*). The treble staff has a complex texture with many chords and sixteenth notes, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

The fifth system continues the complex texture of the previous system, with dense chordal patterns in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

The sixth system features dynamic markings: forte (*f*), piano (*p*), forte (*f*), piano (*p*), and crescendo (*cresc.*). The treble staff has a complex texture with many chords and sixteenth notes, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Tempo del Andante con moto.

The seventh system is marked 'Tempo del Andante con moto' and 'espressivo'. It features piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, while the bass staff has a simple accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic development with various ornaments and slurs. The lower staff features a more active bass line with frequent chord changes.

Third system of musical notation, consisting of two staves. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the upper staff. The lower staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a first ending bracket labeled '8'. The lower staff includes dynamic markings '1', '3', and 'f' (forte).

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a first ending bracket labeled '8'. The lower staff includes dynamic markings 'f' and '1'.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The tempo marking 'Tempo del Andante con moto.' is placed above the system. A first ending bracket labeled '8' is present. The lower staff includes dynamic markings 'f' and '3'.

Secondo.

The first system consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, each followed by a dotted quarter note and an eighth note. The bass staff contains a series of chords, each followed by a dotted quarter note and an eighth note.

The second system begins with the tempo instruction "Allegro molto con brio." in the upper right. The treble staff features a series of chords with a "cresc." marking. The bass staff has a "f" marking. The system concludes with a "p" marking.

The third system continues the piece. The treble staff has a "f" marking. The bass staff has a "p" marking. The system concludes with a "f" marking.

The fourth system continues the piece. The treble staff has a "p" marking. The bass staff has a "f" marking. The system concludes with a "p" marking.

The fifth system includes a "trem." marking. The treble staff has a "p" marking. The bass staff has a "f" marking. The system concludes with a "p" marking.

The sixth system continues the piece. The treble staff has a "f" marking. The bass staff has a "p" marking. The system concludes with a "p" marking.

espress.

Allegro molto con brio.
cresc. f p p

f p

f p f p 3

f p

Secondo.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the system.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with intricate melodic lines and harmonic support. A dynamic marking of *f* is visible in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. This system is characterized by a dense, rapid passage of notes in both staves, with many slurs and ties.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music becomes more melodic and expressive. A dynamic marking of *f* is present. The instruction *Con fuoco.* is written above the staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of slurs and ties, creating a sense of continuous motion.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music concludes with a series of slurs and ties, maintaining the expressive character of the section.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features more complex rhythmic patterns in both staves, including sixteenth-note runs and chords. The notation includes dynamic markings such as *pp* and *sfz*.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. The upper staff has a more active melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked with the instruction *Con fuoco.* This system introduces a more rhythmic and driving feel. The upper staff has a series of chords and eighth notes, while the lower staff has a strong, rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp*, *sfz*, and *f*.

Fifth system of musical notation, continuing the *Con fuoco* section. The music maintains its rhythmic intensity with a focus on chordal textures and rhythmic patterns in both staves.

Sixth system of musical notation, the final system on this page. It concludes the *Con fuoco* section with a series of chords and rhythmic figures in both staves.

Secondo.

The first system of the piano piece consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some notes marked with a flat. The time signature is 2/4.

The second system continues the musical piece. It includes the performance instruction *poco meno forte' e pochissimo slentando* written in the right-hand staff. The notation shows a gradual decrease in volume and tempo.

The third system of the piece includes the instruction *a tempo* in the right-hand staff, indicating a return to the original tempo. The musical notation continues with similar rhythmic patterns.

The fourth system features the instruction *poco meno vivace e meno forte* in the right-hand staff, suggesting a change in tempo and dynamics. The notation includes various note values and rests.

The fifth system includes the instruction *a Tempo* and a forte (*f*) dynamic marking in the right-hand staff. The notation shows a more rhythmic and energetic passage.

The sixth and final system of the piece features several triplet markings (indicated by a '3' over a bracket) in both staves. It concludes with a final cadence in the right-hand staff.

Primo.

8

First system of musical notation, consisting of two staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a series of chords and melodic fragments, with some notes marked with a 'y'.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It includes dynamic markings: *poco meno forte e pochissimo slentando*. The music continues with chords and melodic lines, some marked with a '4'.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It includes the marking *a tempo*. The music features chords and melodic lines, with some notes marked with a '2'.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. It includes dynamic markings: *poco meno vivace e meno forte*. The music continues with chords and melodic lines, some marked with a '4'.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. It includes the marking *a Tempo* and a forte *f* dynamic. The music features chords and melodic lines, with some notes marked with a '3' and a '1'.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. It features a treble clef and various chords and melodic lines, with some notes marked with a '3'.

ERSTER AUFZUG.

Erste Scene. Nureddin und Diener Nureddins.

Zimmer in Nureddin's Hause, links vom Zuschauer ein Ruhebett, zu dessen Seite ein Tisch mit Medicinflaschen; rechts vom Zuschauer ein zweiter Tisch nebst Stuhl.

Es ist Morgendämmerung, während dem ersten Chor wird es völlig Tag.

Nureddin ruht auf dem Bett, seine Diener umgeben ihn mit Mienen voll Niedergeschlagenheit, als einen Sterbenden.

Nureddin.  *Ruhig gehend, nicht schleppend.*

Chor der Diener Nureddins.  *Ruhig gehend, nicht schleppend.*




sempre piano

p

San - fter Schlummer wiegt ihn ein,

poco rit.

pa tempo



lin - dert mil - de je - de Pein. Lei - se drum, still und stumm,

sempre pp

pp

wei - net nicht. Weckt ihn nicht! Bald, ach bald verglimmt sein

Nureddin träumend
Margiana!

Le - bens licht, wei - net nicht, weckt ihn nicht.

p zart gesteigert
Mar - giana! Margiana!

horch: er spricht: weckt ihn nicht!

* Die [bis] bezeichneten Tenorstellen können ihrer hohen Lage wegen mit Altstimmen unterstützt, oder ganz und gar besetzt werden.

langsamere Viertel

Komm, dei - - ne

pp Ihn um - schwebt ein Traum - ge - sicht.

langsamere Viertel

rit.

pp

p a tempo

Blu - - men zu be - gie - - ssen, o Mar -

gia - - - - - na,

lass dei - - nes Bli - - ckes mich ge -

nie - - ssen, o Mar - gia -

na!

etwas belebter.

Bleib' e - wig mir verschlossen E.dens
etwas belebter.

Thor, bleib' e - wig mir verschlossen E.dens Thor,

p o hört ihn reden vom Gar ten E.den!

espress.

will sich dein Herz nur mir er - schliessen, o Mar - gia -

pp o hört ihn

poco cresc. *f*

f. *P.*

na, o Mar - gia - na,

re - den vom Gar - ten E - den.

o Mar - gia -

ppp Ach! bald, Ach!

etwas schneller

na.

mf bald hat er aus - ge - lit - ten, bald hat sein Fuss beschrit - ten die

etwas schneller

Brü - cke des Ge - richts.

p ziemlich bewegt

p sehr getragen

In Strahlen ew'gen Lichts, in

immer zart

Pa - ra - dies Mit - ten ruht er beglückt, Gra - na - ten pflückt und Dat - teln sei - ne

pp

Hand im won - ni - gen Land, an der Glück - se - li - gen Baum, am moschus - duf - ten - den

Saum von E - den - flü - sen wiegt ihn mit Kü - sen der Houri Mund in

ruhig e - wi - gen Lie - bes - traum, *p* dort ahnt er kaun, ver -

cresc. senkt in Ent - zü - cker und *p* Freu - en, die *p* Thrä - nen sei - ner Ge -

morendo treuen.

p.
Komm, dei - ne Blu - men zu be - gie - ssen, o Mar -

pp
In Strahlen ew' - gen Lichts, in Pa - ra - die - ses Mit - ten ruht er beglückt, Grana - ten

sempre pp

gia - na! Lass dei - nes

pflückt und Dat - teln sei - ne Hand im wohn - igen Land, an der Glücksel' - gen Baum, am

Bli - ckes mich ge - nie - ssen, o Mar - gia -

mo - schusduftenden Saum von E - denflüs - sen wiegt ihn mit Küs - sen der Hou - ri

p immer leiser

nat Mar - gia - na! Mar -

Mund in se - li - gen Traum. *pp* Weckt ihn nicht, still!

gia - na!

Weckt ihn nicht. Bald ver - glimmt sein Le - bens -

ritard.

ritard.

(Während den letzten Worten zieht sich der Männerchor leise zurück und Nureddin bleibt allein auf der Scene.)

licht.

a tempo I.

rit.

ppp

ppp

Zweite Scene. Nureddin allein.

Nureddin (fährt vom Lager empor) (erhebt sich und tritt in den Vorder-

Nureddin. So leb ich noch!

rasch, heftig.

grund) *poco rit.* a tempo

so hat noch nicht der Liebe Feuer mich zer - stört; Mar - gia - na!

poco rit. a tempo *cresc.* *p cresc.*

gesteigert

der mein Herz ge - hört, Mar - gia - na, meiner

f *p* *f* *p cresc.* *f*

See - le Licht, muss ich ver - geln in meiner Pein? Kein

p cresc. *f* *pp* *f* *p*

Arzt kann Hül-fe mir ver - leih'n. Um - sonst er -

sempre pp

probt ward al - le Kunst; mich ret - tet ein - zig Lie - - bes -

pp

Die Achtel etwas langsamer als vorher die Halben.

gunst.

ten. ten. ten. ten. ten. ten. ten.

pp p ten. ten. ten. pp

largo

zurtp

poco rit.

Vor dei-nem *a tempo*

Fen - ster die Blumen ver - seng-te der Son - ne Strahl, du tränktest aus

pp pp p p

gol - de - ner Schale die Schmach - tenden all - zu mal; Doch

pp

bewegter
als du die Blu - men tränk - test, er - griff mich heiss glü - hen.de
bewegter

p
cresc.

Pein, für die kei - nen Thau du mir schenk - test der

p

thau - en.den Lip - pen dein. Nun pran - gen die Blu - men und

cresc.
p

blü - - - hen, doch hoffnungslos muss ich er - gli - - - hen, ver -

rit. *tempo I.* *p* *pp* *rit.*
wel - ken stumm und al - lein, stumm, stumm, und al - lein.

a tempo *breit*
Und ist denn mein Herz kei ne Blu - me, und schmachtet es nicht nach

dir? o he - ge die Blu - me am Herzen, sie sei deine schönste

bewegter

Zier. Von dei_nen Bli_cken ge_trof_fen, im

bewegter

In_ner-sten lie_bes_wund, Ge_ne_sung kaum es nur

cresc.

p

hof_fen durch La_be von dei_nem Mund, o

f breit und getragen

lass es nicht wel_kend ver_der_ben, o lass es nicht sin_ken und

f breit und getragen

ster - - ben, o ma - che mein Herz, mein

Nureddin geht zum Tisch rechts, setzt sich
nieder und stützt den Kopf in die Hand, bis
Bostana ihn anredet.

Herz ge - sund.

poco rit.

poco rit.

a tempo

ff

sfz

pp

Dritte Scene. Bostana und Nureddin.

Bostana.

Bostana tritt ein, alt aussehend und in etwas groteskem Costüm, im Ausdruck bald salbungsvoll, bald geschwätzig.

Nureddin.

lebhaft

fp cresc. f ten. p poco rit. sf

Bostana *etwas mässig, aber dennoch gehende Viertelbewegung.*

Sei Al - lah's Frie - den ü - ber dir, mein Sohn, sei Al - lah's

a tempo etwas mässig, aber dennoch gehende Viertelbewegung.

Frie - den, Al - lah's Frie - den ü - ber dir, mein Sohn.

mf p pm

Und den - ke an ein gut Ge - schenk für mich, ich bringe gu - te Bot - schaft.

f mf

Nureddin *leidenschaftlich* *ff*

Gu - - - te Bot - - - schaft!

p cresc. - *f*

Sobist die Tau - be du, die nach der

rit. *a tempo* *ritard.* *p leggiero*

Sturm - fluth her - niederfliegt zur Ar - che meines Her - zens, in dem des

Grames Riesenschlange zischt, da - rin Ver - zweiflung, wie ein Schakal

cresc. *f*

wimmert, und wil - de Ei - fersucht, ein Ti - ger heult, und ach, die

f *rit.*

Bostana

a tempo *rit.* So hö - re denn:

Nach - ti - gall der Sehnsucht flö - tet.

p a tempo *fp* *pp*

Ruhiger.

Mar - gia - na will dich hei - len, dich la - ben ih - ren Lieblingsblumen gleich.

Ruhiger.

0

Wieder bewegt.

tempo I.

heu - te noch! Nur merke wohl auf Alles, was ich

sprich, darf ich sie sehn?

tempo I

pp

Bostana

sehr schnell

(In derselben Bewegung fortfahrend, so dass die halben Tactschläge einem Viertel des vorigen Tempo gleichkommen.)

sa - ge, dass richtig du zum Stelldeichein er - - scheinst.

sehr schnell

ossia

Bostana
Wenn zum Ge -
Nureddin

bet vom Mi - na - ret um Mit - tag
Wenn zum Ge - bet vom Mi - na - ret

la - det der Mu - e - zzin Ru - fen, der Ca - di
um Mit - tag la - det der Mu - e - zzin Ru - fen,

dann, ein from-mer Mann, her-nie - der
 der Ca - di dann, ein from-mer Mann,

stei - get sei - nes Hau - ses Stu - fen, dass zur Mo - schee
 her - nie - der - stei - get sei - nes Hau - ses Stu - fen, dass zur Mo -

er ei - lig geh, er - fül - lend streng die Leh re des Pro -
 schee er ei - lig geh', er - füllend streng die

phe - ten, - dann sei be - reit, das ist die Zeit, Mar - gia - nens
 Lehre des Prophe - ten, - ich bin be - reit, das ist die Zeit,

cremo. *pp* *molto cresc.*

Zim-mer si - cher zu be - tre - ten . Har_re auf mich ,
 Mar_gia_nens Zim_mer si - cher zu be - tre - ten . Ich harr' auf
 ich lei-te dich . An ih - ren Bli-cken darfst du dann dich
 dich , du lei-test mich . An ih - ren Bli-cken
 son - nen ; von al - ler Pein dich zu be - frei-n ,
 darf ich dann mich son - nen ; von al - ler Pein mich zu be -
 wird sü - sse Lie - be dir ge - wä - hen ho - he Won -
 frei-n , wird sü - sse Lie - be spen - den ho - he Won -

cresc. *cresc.* *cresc.*

nen. Har-re auf mich, har-re auf mich, har-re auf
 nen. Ich harr' auf dich, ich harr' auf dich, ich harr' auf

mich, von al - ler Pein dich zu be - frei, wird Lie - be
 dich, von al - ler Pein mich zu be - frei, wird Lie - be

dir gewäh-ren ho-he Won-nen, ho - he Won - nen.
 mir gewäh-ren ho-he Won-nen, ho - he Won - nen.

Nureddin
 O fort! zu ih-ren Fü - ssen mich zu stür - zen, Bos-

Bostana *mässig*

Wodenkst du hin? es ist noch früh am
p
mässig
 ta - - na komm, es muss schon Mit - tag
pp *f*
mässig
 sein.

Tag und du kamst doch nicht so vor ihr er - schei - nen, die schwere Krankheit hat dich ganz ent -

pp

stellt, du hast noch Zeit, ein stärkend Bad zu nehmen. *schnell wie früher*
schnell wie früher
 Nein! ver - säu - men
p *f*
schnell wie früher

erstes Tempo
erstes Tempo
 kömst? ich sonst die Stunde, - weisst du vielleicht, wo ein Bar - bier zu fin - den?
b2 *erstes Tempo* *f*

ja, ich ha-be ei-nen al-ten Freund, ein

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "ja, ich ha-be ei-nen al-ten Freund," and ends with "ein". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *mf* marking. The music is in a minor key and 3/4 time.

He-ros je-derWissenschaft und Kunst, und im Bar-

8

The second system continues the vocal line with "He-ros je-derWissenschaft und Kunst, und im Bar-". The piano accompaniment features a section of eighth notes marked with an "8" above a dashed line. Dynamics include *mf* and *f*. The system concludes with a fermata over the final notes.

bieren auch einVir-tu - os, den

The third system shows the vocal line with "bieren auch einVir-tu - os, den". The piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic. The system ends with a fermata.

A-bul Has-san A-li E-be Be-kar. gesungen.

gesprochen. Wie? A-bul Hassan

The fourth system contains the vocal line with "A-bul Has-san A-li E-be Be-kar. gesungen." and "gesprochen. Wie? A-bul Hassan". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a fermata.

(zustimmend)

E - be Be - kar!

A - li E - be? so sende ei - lig ihn hierher zu mir und harre

So hast du Al - les

pünkt - lich um die rech - te Stun - de.

richtig auch verstanden?

O, je - des Wort ist mir in's

f

mf *crese.*

Sehr schnell.

Herz ge - prägt.

Sehr schnell.

fp

ossia

Wenn zum Ge - bet vom Mi - na - ret

um Mit - tag la - det der Mu - e - zzin Ru - fen, der Ca - di

dann, ein frommer Mann, hernie - der steigt des stei - get

Hau - ses Stu - fen, dass zur Mo - schee er ei - lig' geh',
 seines Hauses
 er ei - lig' geh', erfüllend

mit Gläu-bi-gen zu Al-lah zu be-ten, - ich bin be-
er-fül-lend streng die Leh-re des Pro-pheten, -

streng die Leh-re des Pro-pheten, - du bist be-reit,
das ist die Zeit, Mar-gia-nens Mar-gia-nens Zimmer

das ist die Zeit, Mar-gia-nens Zimmer si-cher zu be-
Zim-mer zu be-tre-ten. Harre auf mich, ich leite dich. Tönet Mu-
si-cher zu be-tre-ten. Ich harr' auf dich, du lei-test mich, Tönet Mu-
e-zzin Ruf, hal-te dich nah, denn die Stunde der Wonn' ist da.
e-zzin Ruf, bin ich schon da, wenn die Stunde der Won-ne nah.

pp
pp
mf
f
cresc.
ff

(Während dem Nachspiel des Orchesters begleitet Nurreddin Bostana bis zur Thür und verabschiedet

tempo I.

sie; lebhaftes Geberdenspiel von beiden Seiten.) (Bostana steckt den Kopf noch

tempo I.

poco rit. stringendo

Und denk' auch an ein gut Ge_schenk für mich! (mit enthusiastisch abfertigender Bewegung macht Nureddin die Thür wieder

mals zur Thür herein)

poco rit. stringendo

hinter ihr zu, reißt sie aber sogleich wieder auf, und ruft ihr nach:

Vergiss den Bar_bier nicht!

ff f

52
Vierte Scene. Nureddin allein.

Nureddin.

(Nureddin in leidenschaftlicher Bewegung mit entzückten Gebärden auf und abschreitend).
Con brio.

ff

rit.
Ach — das

p

rit.

a tempo

Leid hab ich ge - tra - gen, wie er - trag' ich nun mein

sempre p a tempo

Gluck? Lie - be! nimm dein Wort zu - rü - ck. sieh mich

rit.

bè - ben, sieh' mich za - - gen!

sempre dim.

ri -

a tempo

Lass mir all' die sel. ge

tar - dan - - do

p a tempo

etwas breit

Trauer, all' den töd - lichsüssen Schmerz; der Er - fül - lung Won - ne.

sf

sempre p

schau - er ü - ber - wäl - tigt mir das

Herz, der Er - fül - lung Won - ne -

schau - er ü - ber - wäl - tigt, ü - ber -

ff

cresc.

wäl - tigt mir das Herz .

cresc. molto

ff

(bleibt zu Ende des Gesanges in verzückter Stellung im Vordergrunde stehen)

decresc.

p

Nureddin.

(Abul Hassan Aly Ebe Becar tritt ein; in orientalischer Barbiertracht, ein buntes Damastuch hängt ihm vom Gürtel hernieder, auf der andern Seite ein metallnes Becken und ein kleiner Handspiegel, so wie ein Astrolabium. Er trägt einen kleinen Kasten mit Utensilien unter dem Arm. Aussehen: steinalt, sehr bleich, fast gelb, langen, weissen Bart.)

Abul.

p cresc.

(Abul verbeugt sich mässig schnell.) (Nureddin kehrt ihm noch den Rücken) (Abul verbeugt sich wieder, und räuspert laut.)

p

(Nureddin bemerkt ihn immer noch nicht) (Abul nähert sich Nureddin klopft ihm auf die Schulter, als dieser sich unwendet und ihm be-

p

merkt, macht Abul nochmals eine tiefe Verbeugung. Nureddin erwidert mit Kopfnicken seinen Gruss und giebt ihm einen Wink, sein Werk zu beginnen.)

Posaune

p

f

Abul.

Mein Sohn, sei Al-lah's Frie-den hier auf Er-den stets be-schie-den dir! Heil

Oboe

Flöte

p

dir! du Krank-ge-we-se-ner, du glücklich nun Ge-ne-se-ner, du Ue-bel-ü-ber-

Clar.

Fag.

win-dender, dich wie-der wohl Be-fin-dender, dem To-de froh Entschlüpfender, durch's

Horn

Tromp.

Pos.

Le-ben rüstig Hü-pfender, du jüngst noch Heil-trank Schlür-fender, nun mei-ner Kunst Be-

Picc. fl.

Fag.

dür-fender. schwer un-ter Haarlast Aech-zender, nach mei-nem Mes-ser

Oboe

crese.

(Er setzt sich.)

Lechzen der .

Ich

komm in al-ler Ei-ligkeit und wü-nsche dir Ge-deihlich-keit, Ge-sundheit, Glück und

Pauke

Nureddin .

Ich

Ue-berfluss, und lan-ger Jah-re Hoch-ge-nuss dir bli-he stets.

Picc. offl.

lebhafter.

danke dir! nur sei recht ei-lig, mich ruft ein dringendes Geschäft, mach schnell!

lebhafter.

langsam, majestätisch.

Ich habe dir dein Ho - roscop gestellt, ver - nimm durch mich den
langsam, majestätisch.

(Die Achtel bedeutend ru -
higer als sieben die Viertel.)

Spruch der Ster - nenwelt: du hast gewählt die be - ste Zeit auf Er - den, die man nur

wählen kann, rasirt zu werden. mässiges Marschtempo.

Tromp. *pp* u. Pos. (Abul zeigt Nureddin das Horoscop abwehrende Handbewegung) (Nureddin macht abwehrende Handbewegung) (Abul ebenso) (Nureddin ebenso)

(Nureddin wird ungeduldig und weist ihn gebiet -
risch ab)

(Abul wieder) (Nureddin wieder) *cresc.* (Abul verfolgt ihn damit) *ff*

Nureddin. *a tempo p* *rit.* Was kümmern die Sterne dich, nur mach schnell, da nach fra - ge ich
(Abul zuckt die Achseln) *p*

rit. Mars und Merkur *a tempo* schau - en auf dich,
rit. *sempre stacc.*

nicht, be-gin-ne so gleich dei-ne Schur, Ge-sell! Ei-lig thu' dei-ne
wag' es drum nur, bau-e auf mich,

Pflicht. Fas-le nicht wei-ter von der Ster-ne Schaar, was du daschwatzest, ist ja
doch droht Ge-fahr von gold-ner Schaar,

doch nicht wahr! Lasse das! dämme dei-ner Wor-te ho-he Fluth! zu vie-les Reden ist nicht
sei auf der Hut vor Son-nen-gluth,

gut. Nicht so lang be-dacht, schneller ran ge-macht!
wenn Ve-nus lacht, nimm dich in Acht,

ei_lig pa_cke aus! sonst werf'ich dich zur Thür hinaus. So_

geh nicht hin_aus, bleib'

rit. mässig schnell

gleich ans Werk, sonst geh hin_aus.

mässig schnell

fein zu Haus. Im Hause Al les magst du heute

mässig schnell
(die Viertel als vorher die Achtel)

wägen, doch bleib zu Haus, sonst geh dir's anden

f *p*

Abul. Nureddin.

Kra - gen. Nicht will ich Rath von dir und Pro_phe - zeung, dein Werk vollen_de schnell.

f *p*

Nureddin.

(bei Seite)

und wei - ter nichts, drunkein Geschwätz, sonstruf ich ei - nen An - dern. Mar -

Ziemlich schnell. Abul.

gia - na, o Mar - gia - na, du mein Al - les! O wüsstest du, Ver -

(die Viertel et. was langsamer als soeben.)

ehr - ter, was ich für ein Ge - lehr - ter, du wärest er - staunt da -

rit. a tempo

rob und sprächst nicht so grob. So hö - re denn, du Tröpfchen, du

a tempo

un - geschornes Köpfchen, was ich für ein Bar - bier, und

Rasch... *bedeutend schneller als vorher* *cresc.*

freu - e dich mit mir, und freue dich mit mir.

Bin Aka -

de - mi - ker, Doct - or und Che - mi - ker, bin Ma - the - ma - ti - ker und A - rit - me - thi - ker, bin auch Gra -

ma - ti - ker, so wie Aesthe - ti - ker, feiner Rhe - to - riker, grosser His - to - riker, Astro - log,

Phi - lo - log, Phy - si - ker, Ge - o - log. Ge - o - graph,

Abul

Cero-graph, To-po-graph, Cosmo-graph, Lin-gu-ist und Jurist und Tourist

Nureddin.

Mar - und Purist. Ma - ler und Pla - sti-ker, Fechter, Gymna - sti-ker, Tänzer und

Gia - na, o Mar - gia - na! du mein Mi - ni-ker, Dichter und Mu - si-ker, grosser Dra - ma - ti-ker, E - pi - gram - ma - ti-ker, scharfer Sa -

Al - les. ti - ri-ker, E - pi-ker, Ly - ri-ker, dabei ein So - krates und A - ri - sto - te - les,

bin Di - a - lek - ti - ker, Sophist, Ek - lek - ti - ker,

cresc. *ff*

Cy - ni - ker, E - thi - ker, Pe - ri - pa - the - ti - ker, bin ein ath -

p

le - tisches, tiefthe - o - re - tisches, musterhaft prac - tisches, au to - di -

cresc.

dak - tisches Ge - samt - - - - ge - nie, —

cresc. *ff*

(Ja) ja ein Ge-sammt - ge - nie!

Nureddin. (mit Humor)
Ziemlich schnell. Nun sag' einmal, du un-verschäm - ter

(die Viertelschläge etwas ruhiger als vorher)

fp *pp*

Schwätzer! Wann en - dest du? und wam be - gin - nest du?

f

Abul.
O, wiew du mich verken - nest, dass du mich Schwätzer

p *cresc.*

nen - nest, ja, meine Brüder se - lig, die schwatzten unaus - stehlich.

p *f* *mf*

lung

un_aus - stehlich!
nicht zu rasch. (*die Viertel etwas ruhiger, als vorher*)

Bakbak, der Ein_au - gi - ge,

Bakba_rah, der Dickba_u - chi - ge, ALkuz, der Vielbra_u - chi - ge, ALnaschar, der

rit. a tempo kurz

Weinschla_euchi - ge, Bukbuk, der Spatzenseuchige, Schakkabak, der Hustenkeu_chi - ge,

rit. a tempo f poco rit. f

Ziemlich langsam.

doch ich, der J_ungste der Fa - mi - lie; bin still und un_schuldsvoll

Ziemlich langsam. *breit, ruhige Achtel.*

Freier im Zeitmass.

p

sehr zart rit. (Nureddin geht ausser sich vor Ungeduld erst einige Schritte durch
 wie ei-ne Li - lie! *sehr schnell. (ein Takt fast so schnell als eben die Viertel.)*

das Zimmer, dann fasst er einen Entschluss, geht zur Thüre, reisst sie auf und ruft seinen Dienern.)

Nureddin
 He A - li, Sa - di, Ab-bas, Ach-met,

(Die Diener treten schon auf den ersten Ruf einzeln nach einander ein, sind aber bei den Worten „Werft ihn hinaus“ schon alle auf der Scene. Es ist wünschenswerth, dass der zuletzt erscheinende Motawackel
 Zo - far, O - mar, Dschafar, Je - zid, Sa - lem, Hussein, Mu - stein, Ka - jem,

eine besonders auffällige Figur sei. Entweder sehr colossal und dick, einen guten halben Kopf höher, als die Uebrigen, oder vielleicht, im Fall eine solche Persönlichkeit fehlt, ein sehr kleiner Knabe, der als Zwerg ausstaffirt wird, eine Art Ausläufer, Lakai.)

Ri - za, Jussuf, Mo - - tawakel! werft ihn hi -

Sechste Scene. Nureddin, Abul, Nureddin's Diener.

Nureddin. *früher = jetzt* Diener Nur.

Die Diener
Nureddin's.

aus!
schnell, zänkisch.

schnell, zänkisch.

f *stacc.* *f*

f *hin.*

aus! hin

aus! hin - aus! hin - aus aus Hof und Haus, du

ff

Schelm, du Wicht, du Gal - gen ge - sicht, du

p

Narr, du Schwätzer, du Mes-ser-wetzer, du Be-ckenträ-ger, du Haar-ab-sä-ger, hin-

cresc.

aus! hin-aus! hin-aus aus Hof und Haus! *p* du

f hinaus, *ff*

Hungerlei-der, du Pflasterschneider, du Pul-ver-rei-ber, du Gift-verschreiber, hin-

cresc.

aus! hin-aus, hin-aus aus Hof und Haus, du

f hinaus, *ff*

Haarseil_win - der, du Leu - te_schin - der, du Gur - gel_schwen - ker, du Armver - ren - ker, hin -

mf

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The vocal lines contain the lyrics: "Haarseil_win - der, du Leu - te_schin - der, du Gur - gel_schwen - ker, du Armver - ren - ker, hin -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

aus, hin - aus, hin - aus, hin - aus! du Salben - wi - scher, du

mf

The second system continues the musical score. The vocal lines contain the lyrics: "aus, hin - aus, hin - aus, hin - aus! du Salben - wi - scher, du". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *mf* is present. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

Pil - len - mi - scher, du Wun - den - ste - cher, du Beinzer - bre - cher, hin - aus, hin -

The third system continues the musical score. The vocal lines contain the lyrics: "Pil - len - mi - scher, du Wun - den - ste - cher, du Beinzer - bre - cher, hin - aus, hin -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

aus, hin - aus, hin - aus! Du Puls - be - fasser, du

Pos.

The fourth system concludes the musical score. The vocal lines contain the lyrics: "aus, hin - aus, hin - aus! Du Puls - be - fasser, du". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *Pos.* is present. A fermata is placed over the final measure of the piano part.

A - der - lasser, Lan - zet - ten - rit - ter und Leichenbit - ter, hin - aus, hin -

aus, hin - aus, hin - aus! Du Zäh - ne - aus - zwa - cker, du

Tromp

Placker, du Racker, du Sternebe - gu - cker, du Schlucker, du Mucker, hin - aus, hin -

aus, hin - aus, hin - aus, hin - aus, hin - aus aus Hof und Haus! *string.* hin -

hinaus

string.

aus, hin - aus, hinaus, hinaus, hin - aus, aus Hof und

hinaus,

Haus, hin - aus, hin - aus, ff hin - aus!

decrease. f p2.

(Während dem Nachspiel drängen die Diener den Barbier in den Hintergrund bis an die Thüre, dort macht er sich aber los, eilt in den Vordergrund, zieht ein Rasirmesser hervor, schwingt es drohend und singt:)

Etwas ruhiger.
Abul:

We - - he!

Etwas ruhiger.

f f2 p

I. Zeitmass. Schnell.

We - he! We - he!

ff *p* *pp* *f* Die haben

Wie bin ich em - pört, zer - tre - ten, zer - stört, beschimpft un - er -

Taktschläge etwas mässiger als die Viertel.) *p* *cresc.*

hört! ver - wünscht, ver - rucht, verdammt, ver - flucht, hab' ich dich ge -

f *mf*

er - grei - fe die Flucht!

f

sucht? Du woll - test mich schier, du sandtest nach mir, so bin ich nun

f

was willst du noch hier?

hier. Du aber vernimm des Gütigen Stimmi, nicht reiz den

f *mf*

mit furchtbarer Stimme *p. p. p.* gezogen

Grimm des A - bul Has - san A - li E - be

cresc *ff*

Nun geht es dir schlimm!

Be - kar! Auf Mu - selmannis Wort, nicht wehren

f *p*

Nun packe dich fort!

Ort die E_nen den dort! und zittert die Welt und wankt und

nun räum_e das Feld!

fällt und bricht und zer_schellt, — du hast keine Wahl, —

— hinaus aus dem Saal!

— es glät_tet mein Stahl — den Kopf dir kahl! — drum

1821

Die Halben wie vorher die Viertel.

Abul.

A - li, Sa - di, Ab - bas, Ach - met, Zo - far, O - mar, Dscha - far. Je - zid,

Sa - lem, Hus - sein, Mu - stein, Ka - jem, Ri - za, Jussuff,

Mo - ta - wackel, packt Euch hin - aus!

(Nureddin giebt den Dienern einen Wink, sich zu entfernen. Sobald Abul sieht, dass er gewonnenes Spiel hat, den Sturm glücklich zurückgeschlagen, behandelt er die Diener als Sieger und trägt mehreres zu ihrer Hinausbeförderung bei. Besonders lässt er Motawakel seinen Zorn fühlen.)

Siebente Scene. Nureddin, Abul, ohne die Diener.

Nureddin. (bei Seite)

Ich

p *cresc.*

sehr, durch Strenge werd'ich ihn nicht los,

p

Ziemlich langsam. *rit.*

versuch' ich denn durch Schmeicheln ihn zu

Ziemlich langsam. (*ruhig gehende Achtel*)

rit.

a tempo (zu Abul)

kirren. Erhab'ner Freund, du Krone der Barbierre, du Bruder

p a tempo

Bakbak's, Bukbuk's, Bakbarah's, und Al - kuz', Alnaschar's und

cresc.
mf

Schakkabak's, du Al - les - wis - ser und du Al - les kön - ner, mich ruft ein

f *p* *sehr deutlich*

drin - gen - des Ge - schäft von hin - nen, du würdest ganz un - endlich mich ver -

cresc. *fp*

bin - den, wenn du nun end - lich so geneigt sein woll - test.

galant

Abul.

O wie die Re - - de süß vom Mund dir träuft, nun si - tze nie - der,

p

pp *streng in tempo* *tr*

sanft, wie Zephyrhauch, soll mei-ne Klinge ü - ber's Haupt dir strei -

Nureddin. (Nureddin setzt sich während dieser Worte auf einen Stuhl in die Mitte des Theaters) (Schon während den letzten Worten wandte sich Abul zum

fen. Heil mir, so wird er end-lich nun begin - nen, das wird ein Stell - dichein mit

Ziemlich schnell..

p

Tisch rechts vom Zuschauer, breitet seine Utensilien aus, nimmt sein Becken vom Gürtel und schlägt Schaum.)

A - bentheuern. Mar - gia - na! e Mar - gia - na, du mein

cresc.

Nureddin.

Abul.

Al - les Mar - gia - na, o Mar - gia - na, du mein Al - les? ha ha! ich

merk', er ist verliebt nun wart! noch eh' du glatt gescho - ren,

(Nimmt unterdess das Damasttuch von seinem Gürtel, hängt es Nureddin um und singt dabei halblaut in den Bart brummend.)

weiss ich Al - les. Lass dir zu

Nureddin. (emporspringend)
Füssen wonnesam mich lie - gen, o Mar - gia - na! Mar - gia -

na?

Was willst du denn? ich sing' ein Liebes - lied, das ich der einst in meinen jungen

(setzt sich wieder)

So singe nur, doch

Jah - ren ge - dich - tet und auch in Mu - sik gesetzt.

ma - che, dass du en - dest. (Während diesen Worten wird Nureddins Kopf eingeseift)

Lass dir zu Füßen wo es am mich liegen, o Margiana!

o Mar - gia - na! (im Rasiren)

an deine Hand die Lippe trunkschmiegen, o Margiana!

o Mar-gia - - - - - na!

Auf deinem Mun-de lachet holde Fül-le sü-sser La - be.

Sü - sser La - be,

lass nur denHauch mich nippen still verschwie- gen,

o Mar-gia - - - - - nat

o Mar-gia - - - - - nat

Wonnen der Lie - be

Wonnen der Lie - - - - -

glei-chen bunten flücht'-gen Som-mer-fal - - - - - tern,

cresc.

be.

las-se sie ko-send um die Stirn uns flie-gen, o Mar-gia-na!

O Mar-gia-na, Mar-gia-na!

Die Welt versinkt, es

die Welt versinkt, o Mar-gia-

leuchten hel-le gold-nen Ae-thers Wo-gen, wir sind em-por zum

na!

E-den schon ge-stie-gen, o Mar-gia-na, Mar-

p

cresc.

f

p

cresc.

rit.

f

rit.

84 (Bis zu dieser Cadenz ist Nureddin's Kopf halb rasirt worden; während der Cadenz aber vergisst Abul das Geschäft vollständig, er tritt mit Messer und Becken in den Vordergrund und vertieft sich ganz in die Erfindung der Rouladen. freut sich mit sichtbarem Wohlgefallen seiner Stimme. Zuletzt als Nureddin ihn beim Arm packt (*C dur ff*) ist er ganz wie aus den Wolken gefallen, schrickt sichtbar zusammen. — Nureddin begleitet die Cadenz mit den entsprechenden Geberden der bittersten Verzweiflung.)

Abul.

gia - - - na o! Mar

gia - - - na o! Margia - - - na ah!

ach! Margiana, Margiana, Margiana, Margiana, Mar

gia - - - na! ah! Mar - gia -

Nureddin. (in der höchsten fieberhaften Aufregung)

na! Mein theu - - rer A - bul, dei - ner

ziemlich rasch. ff

Stim - me Klang voll be - benden Ge - den - kens einst-ger

Zeit ver - rät mir, dass auch du ein - mal ge -

Immer drängender.
 liebt, so hö - re denn und lass dein

Herz be - we - gen: Ich lie - - - be! Und Mar-

f *p. etwas breiter*

gia - na heisst auch sie; zum Stell - - dich - ein

wieder belebter.

liess mich Mar-gia-na laden, wenn Mit-tag ist, und die Muez-zin ru-fen;

die Stunde naht, und ich ver-säu-me sie, drum wenn ein

rit. **Tempo I.**

Fun-ke mensch-li-chen Ge-fühls,

wenn je ein Hauch von Lie-be dich durch-

cresc. **sf**

(Diese letzten Worte sagt er in flehender ergebenster Stellung, als mache er Anstalten, wirklich niederzuknien. Bei den Worten: „rasire mich“ verliert er die Besinnung u. fällt in Abuls Arme)

drungen, auf meinen Knieen hier be-schwör ich dich: ra-

(mit erstickter Stimme) Abul (feierlich gerührt väterlich zärtlich)

si - re mich. du liebst, du liebst, o fühl' an die - sem

cresc.

Her - zen, dem neun - zig - jähr - gen, ob auch ich ge -

ff

liebt.

Nur.

Ab. (während er eifrig rasirt)

mässig schnell. Und sprichwo wohnt sie! wer ist ihr Va - ter?

(die Viertel ruhiger als vorher) *p* *p* *p*

Der Ca-di Ba-ba Mu-sta-pha.

Nicht mög-lich! der Schurk! ich hass' ihn

und wa-rum? und wess-halb?

töd-lich! mög' Al-lah ihn ver-derben! die Pest auf den Bar-

sprich, wess-we-ge-n?

ba-ren! ei, denk dir nur, der Kerl rasirt sich

ha ha ha ha! ha ha ha ha!

sel-ber! O la-che nicht!

f *mf* *mf*

Was küm-mert mich der Va-ter denn, er-geht in die Mo-
 ninim dich in Acht vor ihm.

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Was küm-mert mich der Va-ter denn, er-geht in die Mo-'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *f* and *mf*. There are triplet markings (3) and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

schee, ich zu Mar-gia - - na.
 Herr-lich! doch

The second system continues the vocal line with 'schee, ich zu Mar-gia - - na.' and 'Herr-lich! doch'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including triplets and an 8-measure rest. Dynamic markings *f* and *mf* are present.

Abul
 den - ke an die drohende Ge-fahr, ich wer-de dich ge - lei - ten,

The third system starts with the section marker 'Abul' and the lyrics 'den - ke an die drohende Ge-fahr, ich wer-de dich ge - lei - ten,'. The piano accompaniment includes triplets and an 8-measure rest. Dynamic markings *f* and *mf* are used.

dich be - schü - - tzen!

The fourth system concludes the vocal line with 'dich be - schü - - tzen!'. The piano accompaniment features a final cadence with an 8-measure rest. Dynamic markings *f* and *mf* are present.

Nureddin

Mein theu - rer A - - bul, nein, ich geh' al - lein.

Abul

O Nu - re - ddin, miss - trau - - e deinem Stern.

Nureddin: *rit.*

Mein Stern ist Lie - be. sie wird mich be - schü - tzen. *a tempo*

Celli *p poco rit.*

(Abul ist fertig; er verbeugt sich, nimmt den Spiegel von seinem Gürtel und hält ihn Nureddin vor.)

Abul

Nun bist du fer - - tig, scho - ne die - ses Haupt,

poco string.

das neu ver - herr - licht ist durch mei - ne Kunst.

poco string.

Nureddin

Nimm mei - nen Dank; ich ge - he, mich zu klei - - den; du a - ber

a tempo

p

geli - zu dei - nen an - dern Kun - den;

wenn ih - rer Vie - - le auf dich war - - ten;

f *mf* *f* *mf*

(er eilt in das Nebengemach)

wird auch der Tage läng - ster, fürcht ich, dir zu kurz!

f *mf* *p*

Achte Scene. Abul allein.

Abul

Abul.

So schwärmet Ju-gend, achtet nicht Ge - fahr,
 ziemlich schnell.
 (Die Viertel schneller als vorher)

ja nicht den Tod, wenn nur die Lie - be winkt. Ach, mei-ne

Brü - der, Eu-rer denk ich wei - nend, auch Euch — hat Lie -

he in den Tod ge-führt! Was hat Euch Brü-der in den

a tempo

poco rit. *a tempo*

Tod ge - trie - ben? Lie - ben! was ist der Grund, dass Kei - ner mir ge -

mf *p rit.* *mf a tempo*

poco rit. *a tempo*

blie - ben? Lie - ben! dass Bakbak's Bu - sen muss in Staub zer -

rit. p *a tempo mf*

poco rit. *a tempo*

stie - ben? Lie - ben! dass Bak - ba - rah er - lag so vielen Hie - ben?

p rit. *a tempo* *f*

poco rit. *a tempo*

Lie - ben! dass Al - naschar sich Rattengift ver - schrie - ben?

rit. *a tempo* *f*

poco rit. *a tempo*

Lie - ben! dass Al - kuz ward ge - hängt mit an - dern Die - ben?

rit. *a tempo*

poco rit. *a tempo*

Lie - ben! dass Schakka - bak der Hu - sten auf - ge - rie - ben?

p poco rit. *a tempo cresc.* *mf*

poco rit. *a tempo*

Lie - ben! was half dich, Buk - buk, in die Gru -

p poco rit. *a tempo*

stringendo

- be schie - ben? Lie - ben! was quält auch mich, den Jüngsten

string. *ffp*

Tempo I.

vonden Sie - ben? Lie - ben! Oh!

Neunte Scene. Nureddin, Abul.

(Nureddin tritt in prächtigem Anzuge auf, geht mit raschen Schritten quer über die Scene in den Vordergrund rechts vom Zuschauer, dann erst wendet er sich zur Rechten und erblickt Abul.)

f rasch, feurig

simile

f

Nureddin

So hat der Sa-tan dich noch immer hier?

Abul

ich bin dein En-gel, Freund, ich fol-ge dir!

Nureddin

wirst du nun geh'n? soll ich zum

Abul

Ärg - sten schrei - ten? Wirst du nun

Nureddin

geh'n, ich will dich treu be - glei - ten. Ich rathedir,

Abul

nicht hemme meinen Schritt. Ich ra - the-dir. o Jüngling, nimm mich

vi-
Nureddin

Abul Der Al - te ist toll, ich ra - se, ich
mit. Ich bin ja so voll

wü - the, er weicht keinen Zoll, wie sehr ich mich
von Lie - be und Gü - te, ich he - ge nicht Groll

mü - te, voll lieben - der Gluth, versprach ich mir
in meinem Ge - mü - the, ich bin dir so gut, so

Won - nen; die teuf - lische Brut nun hält mich um -
freund - lich ge - son - nen, da hast du mit Wuth und

Nureddin

spon - nen, wie wend' ich die Noth. wie
 Abul
 Är - ger be - gon - nen, dich ha - ben be - droht die
 halt' ich ihn fer - ne, o läg' er doch todt in
 tü - cki - schen Ster - ne, mein Freun - des - Ge - bot, er - -
 tie - fer Ci - ster - ne! nicht weiss ich für - wahr - vor
 füll' es doch ger - ne; doch lohnt du so - gar - mein
 Wuth mich zu fas - sen, o Narr, der ich war,
 Lie - ben mit Has - sen, ich darf - in Ge - fahr

-de

mich scheeren zu las_sen! o Narr, der ich war. mich scheeren zu las -
 dich nimmer ver_lassen! ich darf in Ge_fahr dich nimmer verlas -

Dieselbe Bewegung.

sen! Doch halt! mich zu be - frein fällt mir ein
 (Nun denn)

sen! A - ha! Nun lenkst du ein ,

Mit - tel ein, Die - ner! her - bei! her - ein!
 du willst ver_nünf - tig sein! was a - ber soll das

(Nureddin hat die letzten Worte zur Mittelthür hinausgerufen, die Diener erscheinen, Motawackel beschliesst den Zug.)

herbei, her - ein!
 Schrein? was soll das Schrein? was willst du denn?

f noch etwas lebhafter

Nureddin

O sehet den Ar-men, wie bleich zum Er - bar-men, sein Le-ben ver -

ge - het, sein A - them ver - we - het, das Fie - ber ihn schüttelt und zie - het und

rüt - telt, o se - het ihn wanken und be - ben und schwan - ken,

eilt, ihn zu ret - ten, ihm wohl - lig zu bet - ten, ihm nie - der - zu strecken, mit Kis - sen zu

(Bei den Worten: „O eilt, ihn zu retten“ umringen die Diener den Barbier schon, der nun während dem übrigen Gesang Nureddins vergebliche Anstrengungen macht, sich von ihnen loszumachen.)

de-cken, ihu müssen Arz- nei-en vom Ue- bel be- frei- en; o- geht von den-

Flaschen dem Armen zu na- schen, mit Trän- ken und Pillen das Ue- bel zu

stil- len, mit Sal- ben und Säf- ten zu hel- fen nach Kräf- ten, und

mag — er nicht nehmen, er muss sich be- que- men, man kann zum Verschlingen mit Schlägen ihn

zwingen, man rufe Doc- to - ren, noch eh er ver - lo - ren, herbei mit dem

p *cresc.*

Ba - der, er lass ihn zur A - der, er tränkt den Pa - tien - ten in Medica -

Chor der Diener

men - tent So las - set uns ei - len, den Kranken zu

(Nureddin eilt ab. Abul reißt sich los, will ihm nach, der Chör hält ihn zurück.)

p *mf*

(Abul will entfliehen) (eine

hei - len, die starren den Glie - der, o stre - cket sie nie - der, wir

entgegenstehende Gruppe fängt ihn auf)

brau - en die be - sten Arznei - en aus Resten, und wollen dazwischen die Pil - len dir

mischen, nimm ein oh - ne Schrecken, es mö - ge dir

Abul sucht zu entfliehen, wird aufgehalten)

schmecken, nicht mucken und zu - ecken, nur ducken und schlucken. wir we - hen dir

Küh - le, zu lin - dern die Schwü - le, doch Frost wir ver - trei - ben durch hef - ti - ges

1821

(Abul sucht wieder nach einer andern Seite zu entinnen.)

(wird aufgehalten)

Rei - ben, lasst spa - ni-sche Fliegen am Hal - se ihm

liegen und Pfla-ster ihm prägen auf Stirne und Wan-gen, bringt

(neuer Fluchtversuch)

Was - ser in Men-ge, dass man ihn be - sprengt und O - pi - um Pfunde da mit er ge -

(wird festgehalten und in den Vordergrund gezogen)

sunde, dein Bart ist im We - ge, wir holen die Sä - ge, hier deine Lan -

(Motawackel eilt ab)

zet - - ten, sie müssen dich ret - ten, wir las - sen. o Ba - der, dir sel - ber zur

(Bei diesen Worten zieht eine Gruppe von vier Dienern den Abul zum Ruhebett hin. Er wird ausgestreckt und so in Kissen gehüllt, dass man nur noch Mütze und Bart sieht.)

(Abul spricht dies dumpf stöhnend aus der dichten Hülle von Decken und Kissen hervor, Einige halten ihn fest, andere bewaffnen sich mit Lanzetten und Rasmessern; ein anderer bürstet ihm die Füße mit einer grossen Bürste.)

A - - - der. Abul A - li, Sa, di, habt Erbarmen!

(Einer weht Kühle mit einem grossen Tuch; einer schüttet den Rest der Medicinflaschen in ein grosses Glas, und macht Miene, ihm einen Löffel voll einzuzwängen; bei den Worten: Zofar, Dschafar, bekommt er ein grosses schwarzes Pflaster auf Stirn und Nase gesetzt, und bei dem Worte „Motawakel“ ist dieser schon mit einer Handsäge wiedergekehrt, fasst den Bart beim Ende an und macht Miene, ihn in der Nähe des Kinnes durchzusägen.)

Ab - bas, Achmet, lässt mich Ar - men, Mustein, Hussein, muss Verdruss sein? Zofar.

Chor Γ

Abul A - bul Has-san A - li E - be

Dschofar, Mo - ta-wackel, ihr töd - tet mich.

Be - kar, wir ret - - - - - ten

dich. (Während sich Alle an ihre verschiedenen Functionen begeben, eine ge - schäftige Gruppe bilden, fällt der Vorhang.)

sehr schnell.

ZWEITER AUFZUG.

Die Scene des zweiten Aufzuges stellt ein reiches geräumiges Frauengemach in dem Hause des Cadi Baba Mustapha dar. Im Hintergrund eine grosse Mittelthür. Zu deren rechten, links vom Zuschauer, eine Tapetenthür, zur Linken eine mit Gardinen verhängte Nische. Links vom Zuschauer Ottomane und Kniebank neben einem mit prächtigen Blumen verzierten Tisch, rechts vom Zuschauer, in der ersten Coullisse ein Fenster. Dem Fenster gegenüber, links vom Zuschauer, eine Seitenthür.

Zwischenact.

Langsam. (Früheres Hauptzeitmass.)

Fl.

Ob.

Fag.

p tremolo (Thema des Muezzinruf's)

mf

poco rit.

a tempo mf

p

p *molto cresc.* *ff*

Viol. *p* Ob. Fl. *pp*

con anima Cello *string. e cresc.* *f rit.*

f *p* *p*

Schnell, lebhaft. *rit.* *rit.* *p*

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests. The bass line has several measures with rests, indicated by a 'y.' symbol.

The second system of musical notation continues the piece. It features a prominent melodic line in the treble clef with a long slur over several measures. The bass line continues with a similar complex texture.

The third system of musical notation shows a continuation of the complex texture. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the right-hand staff towards the end of the system.

The fourth system of musical notation features a more active treble line with many beamed notes. The bass line remains complex with many chords and beamed notes.

The fifth system of musical notation shows a melodic line in the treble clef with a long slur. The bass line has some notes marked with an 'x'.

The sixth system of musical notation concludes the page. It features a melodic line in the treble clef with a long slur and a dynamic marking of *mf* in the bass line.

Der Vorhang geht auf.

Erste Scene. Margiana, dann Bostana, dann der Cadi.

Margiana: (aus der Thür links auftretend.)

Margiana. Er kommt! Er kommt! o Wonne meiner Brust! wie werd' ich jubeln, ihn zu

se - hen! Be-zähm, o Herz, das Wal-len deiner Lust, o lass mich

vor Ent-zü - ckennicht ver-ge - hen. Den

nie— im Le-ben ich ge - schaut, ge - ahnt — al - lein in

cresc.

holden Träu - men, — gleich ist er hier — in die-sen

mf *p*

Räu - men. so schön — so hold — so süß — und traut. — Er

cresc.

kommt! Er kommt! o Won - ne - laut! o

Bostana (aus der Mittelthür eintretend)

Erkommt! Er kommt! o wonnigliche

f *f* *p*

Won - ne meiner Brust, — o Won - ne mei-ner Brust.

Lust! wie wird er staunen, dich zu se - - hen, wie wird ent-

cresc.

Be - zähm', o Herz, das Wal - len dei - ner Lust, o lass mich
 zückt das Herz in seiner Brust vor ei - tel Glück und Won - ne schier ver - ge -
 vor Ent - zü - cken nicht ver - ge - hen, o
 - - hen! der, seit er ein - mal dich ge - schaut,
 Won - ne - laut, Won - ne - laut, o won - nigliche
 nur dich, er - blickt in wa - chen Träu - men,
 Lust, gleich ist er hier in die - sen Räu - men. er kommt,
 gleich ist er hier in die - sen Räu - men, und nennt Ge - lieb - te

p *cresc.*

Marg.

o Won - ne - laut! er kommt! o Won - ne - laut!

Bost.

dich und Braut; er kommt! er kommt! o Won - ne - laut!

Cadi (aus der Mittelthür hereineilend mit einem Brief und einem Schlüssel in der Hand)

Er

er kommt, er kommt. o Wonne meiner Brust, wie werd' ich

er kommt, er kommt. o wonnig - li - che Lust, wie wird' er

kommt, er kommt, o wonnig - li - che Lust! Wie wirst du stau - nen, ihn zu

ju - beln, ihn zu se - - hen. Be - zähm', o Herz, das

stau - nen, dich zu se - - hen. Wie wird ent - zückt das

se - - hen, Wie wird ent - zückt das Herz in dei - ner Brust vor

Wallen deiner Lust, o lass mich vor Ent - zü - - ckenicht ver - ge -
 Herz in sei - ner Brust vor Glück und Won - ne schier ver - ge -
 lau - ter Glück und Won - - neschierv er - ge - hen.

- hen. Den nie — im Le - hen ich ge - schaut, —
 - hen. Der, seit — er einmal dich ge - schaut, —
 Ein Schatz. — wie du ihn nie ge - schaut, —

ach! nur ge - ahnt in hol - den Träu -
 dich nur - er - blickt in wa - chen Träu -
 Ja kaum ge - ahnt in al - len Träu - - men,
espress.

men, gleich ist er hier in die - sen

men, gleich ist er hier in die - sen

gleich ist er hier in die - sen Räu - men, Freund

Räu - men, so schön, so hold, so süß und

Räu - men und nennt Ge - lieb - te dich und

Se - lim schenkt ihn sei - ner Braut. Er kommt!

traut. Er kommt! Er kommt, o Won - ne - laut.

Braut! Er kommt! o Won - ne! Er kommt, o Won - ne - laut.

Er kommt! o Won - ne! Er kommt, o Won - ne - laut.

Er kommt! er kommt! er kommt! er kommt! o sü-sser Won-ne - laut. — Er

Er kommt! er kommt! er kommt! er kommt! o sü-sser Won-ne - laut. — Er

Er kommt! er kommt! er kommt! er kommt! o sü-sser Won-ne - laut. — Er

kommt! er kommt! er kommt! er kommt! — o sü-sser Won - ne - laut!

kommt! er kommt! er kommt! er kommt! — o sü-sser Won - ne - laut!

kommt! er kommt! er kommt! er kommt! — o sü-sser Won - ne - laut!

Gemächlich, ruhig

(Mit dem Eintritt des $\frac{3}{4}$ Tactes öffnet sich die Mittelthür, vier Diener tragen eine grosse, stattliche Kiste herein, setzen sie auf der Seite des Fensters, dem Blumentisch gegenüber nieder, und entfernen sich wieder.)

Cadi

Ja, fro-he Kunde bring ich mei-ner Toch - ter: Mein al-ter

Cadi

Jugendfreund und Spiegel-noss, der würdige Selim fordert dich zum Weib, kommt von Da-

Breit.

Tempo I.

maskus bald, um dich zu ho - len. Sieh diese Kis-te, sie ist voll von

Ga - ben, die er zur Morgen-ga - be dir ge - sandt.

Margiana

Dein Wil - le, Herr und Va - ter, ist der mei - ne, ge -

(zu Bostana)

hor-sam danket dei - ne Toeh - ter dir. So hast du mei-nen

Wil - len ihm ver-kün-det, dass nach der Lie-be Leid ihm Won - ne winkt?

Bostana

Ich sagt' ihm Al - les, er ver-geht vor Lie - be und

(Der Cadi hat indessen die Kiste aufgeschlossen und mehrere Stoffe herausgenommen und entfaltet, die er dann über den Rand der Kiste herniederhängen lässt.)

Cadi

stirbt vor Sehn-sucht, bis die Stun - de naht. Die Rin - ge sieh für

Fin-ger, Ohr und Ar-me! Sind al-les Di-a-man-ten und Sma-ragen.

Margiana (laut) (bei Seite)

Und die Ru-bi-nen, roth, wie die Lie-be! bald ist er

Bostana (leise zu Marg.)

hier und hei-len soll ihn Lie-be. Dem al-ten Se-lim

las-se du die Schätze, Ein jun-ger Lieb-ster ist der be-ste Schatz!

Marg.
Für al-le Leiden spendet die süsse Lieb' Er-satz, komm, dass dein Weh sie
Bost.
Schon lauschet er und wendet nicht ei-nen Fuss vom Platz, bis du mich hin-ge-
Cadi.
Sieh, welche Strahlen spendet der Di-a - mant - be - satz! wie das die Au-gen

en - det, komm, dass dein Weh sie en - det, mein hol - der
sen - det, bis du mich hin-ge - sen - det, der lie - be
blen - det! wie das die Au-gen blen - det! O welch' ein

Schatz, hol - der Schatz, hol - der Schatz, mein hol - der Schatz!
Schatz, ja dein Schatz, ja dein Schatz, der hol - de Schatz! Erster Muezzin.
Schatz, welch' ein Schatz, welch' ein Schatz, o welch' ein Schatz! Al -

Marg

Bost. Al - lah ist gross und Ma - ho - met sein Pro - phet. Die

Cadi Al - lah ist gross und Ma - ho - met sein Pro - phet. Die

bet.

Gläub' - gen all - sie ei - len zum Ge - bet. Nun

Gläub' - gen all - sie ei - len zum Ge - bet. Ich

Du

Dritter Muezzin Ver - sam - melt Euch, ihr Gläub' - gen!

Marg

Bost. komm, mein Schatz, der fromme Ca-di geht.

Cadi. hol' den Schatz, der fromme Ca-di geht. (Der Cadi wirft noch einen entzückten Blick auf die Kiste, winkt seiner Tochter einen Gruss zu, die sich ehrerbietig verneigt und geht ab)

schö - ner Schatz! ich ei - le zum Ge - bet.

cresc. *p*

(Bostana verschwindet, sobald er fort ist, durch die Tapetenthür zur Linken des Zuschauer's)

(Margiana bleibt allein auf der Bühne, sieht einen Augenblick durch das Fenster, wendet sich dann zu der Seite des Blumentisches)

(Bostana führt Nureddin herein und zieht sich zurück)

Zweite Scene. Margiana, Nureddin, Abul vor dem Fenster.

Nureddin. $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ *rit.* *a tempo*

ruhig, nicht zu langsam. O, holdes Bild in Engel-schöne, oft,

(die Viertel um ein Weniges ruhiger, als soeben die Achtel.) *a tempo*

wenn in Träu-men ich dich an-geschaut, da fand ich Wor-te, fand ich Tö-ne, da

poco rit. *a tempo*

— hab' ich in-nig dir mein Herz vertraut. Nun fühl' ich Al-les mir ent-

a tempo

poco rit. *p*

schwin-den, was ich ge-träumt, gedacht, ent-wich; vor deinem An - - blick won-nig-

mf

lich ist Al-les nur ein se-li-ges Em-pfin-den, ein Wort nur kann ich wie-der-

p

finden, das ei-ne Wort: ich lie-be dich. Ein einzig Wort nur kann ich finden, das

ei-ne Wort: ich lie - - be dich !

f

Margiana

Wohl hab' ich Grüsse dir er-son-nen, Blu - men zum Strausse dir ge- weht, wie hol-de

Lieb' in Weh und Won - nen gern — sie zu ih-ren Bo-ten weht. Doch du er-

scheinst, und ach, es nei - gen die Blumen de - muth - voll und za - gend sich,

(sie nimmt eine blühende Rose vom Zweig)

kü- hu nimmt die Ro - se nun das Wort für mich. den ho - hen Sinn zu künden, der ihr

ei - gen, ob auch die Schwesternal - le schweigen, die Ro - se sagt: ich lie-

be dich! Ob auch die Schwestern alle schweigen, die Rose sagt: ich lie -

p legato

Horn

(sie gibt ihm die Rose)

be dich! mässiger schnell. (Die Viertel etwas ruhiger als sieben die Achtel.)

mf *pp*

crese.

Marg.
Nur.
So mag kein anders Wort er - klin - - gen, als das die blüh'n - de

p *p* *pp*

Ro - se sprach, kein Lied in uns're See - le drin - gen,

The first system of the score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

als das aus Träu - men tön - te nach.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic with a hairpin crescendo and decrescendo (*pp < > pp < >*) marking. The piano part includes a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Und wenn des Le - bens Traum ent - schwunden, und wenn der Ro - se

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *mf* (mezzo-forte) dynamic with a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part includes a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Gluth ver - blich, dann tön' in E - den e - wig - lich,

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *poco rit.* (poco ritardando) marking followed by a return to *a tempo* (ad libitum). The piano part includes a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

wo Ro-sen - ket - ten uns um - wun - den, wo ew'ger Traum uns hält ver-

bun - den, das ei-ne Wort: ich lie - be dich.

cresc. *poco rit.*

Abul (vor dem Fenster)

O Nu - red - din! ge - nie - sse froh dein

Glück.. Sei oh - ne Furcht, es

wacht vor die - sem Fen - - ster dein A-bul Hassan A-li E-be

Marg. (sich ängstlich an Nur. schmiegend) Nur.
Be - ckar! O lausch', Ge - lieb - ter! Der tol-le

Kauz singt drü - ben vor dem Haus von Lie besglut und nen - net meinen

8va basso

Na - men.

(Es bleibt alles still und Nur. geleitet Marg. zu dem Blumentisch und kniet sich auf den Schemel zu ihren Füßen.)

In das Anfangstempo einlenkend. (die Viertel wieder langsamer.)

poco rit. Nur. *zart.*
a tempo *poco rit.*

Dass nicht die laute Welt uns störe, schweiger Liebe lei-ses

poco rit. *pp a tempo* *poco rit.*

Nur.
Wort.
Abul.

Lass dir zu Fü-ssen won-ne-sammich lie-gen, o Margia-na!

rasch. (Tempo wie in ersten Act)

pizz. *cresc.*

Marg.
Abul

Dass keines Lauschers Ohr es hö-re, tief in der Brust nur kling' es

langsam. (breite Achtel)

fpp

Marg.

fort. Abul.

Wonne der Lie - be gleichen bunten flücht' - gen Som - mer fal - tern, las - se sie ko - send rasch. (kurze Viertel)

Nur.

Lass deiner Blicke Strahles sagen, du um die Stirn uns flie - gen, O Margia - na!

langsam

mf *p* *cresc.*

wunder dunkles Au - ge sprich!

Die Welt versinkt, es leuchten helle gold - nen Ae - thers Wogen, —

schnell.

cresc.

Marg.

Sagt es mein Herz dir nicht für mich, mit seinem süß - be - red - ten Schla - gen?

langsam

fpp *stringendo*

Nur. *a tempo* Marg.

zum Himmel mich em-por zu tra-gen, sag' es ein Kuss: Ich lie - be dich.

string. *espress.* *a tempo*

Abul *schnell* Nur. *langsam*

Wir sind em-por zum E - den schon ge - stie - gen. zum Himmel mich em-por zu-

fp

zart. (Sie umarmen sich.) Abul *ritard.*

tra-gen, sag' es ein Kuss. *schnell.* 0 Mar - gia -

etwas müssiger. *ritard.*

Fünfte Scene. Margiana, Nurreddin, Bostana, Abul, ein Slave.

Schnell und lebhaft. Nur.

Abul. na! Was ist

Ein Slave. Weh! Weh! Weh! Weh! Weh!

(hinter der Scene im Innern des Hauses)

f Schnell und lebhaft.

sempre staccato

Bostana tritt eilig auf

das? Er-schreckt nicht, der Ca - di kam zu-rück, und einem
 Weh!_

Scla - ven, der ihm un-geschick eine Blu - men - va - se brach in

Scher-ben, giebt er mit eig - ner Hand die Basto - na - de!

f Weh!_ *ff* Abul Weh' mir, man mordet meinen

Freund!_ Ca - di, verruchter Mörder,

Abul Marg.

He-da! helft ihr Leu-te! ff Weh' uns, es sammeln

Marg.

Leu - te sich um's Haus.
Bost.
Was macht der al - te Toll-kopf auch für Strei - che!

Nur.

Drei - mal ver-wünsch - ter, teuf - li-scher Bar - bier!

Stimmen vor dem Fenster.

Ca-di, verruch-ter Mürder, ff Weh' dir, We - he!

f *crest.* *ff* *f*

(Sie zerren eilig den Inhalt der Kiste heraus und schleifen die Stoffe während der nächsten 14 Takte in die verdeckte Nische des Hintergrundes)

(Während diesen sechzehn Takt(en) (*pp*) wird Nureddin von den beiden Frauen in die Kiste versteckt. Bostana zieht den Schlüssel ab, steckt ihn zu sich und schiebt Marg. in das Nebengemach links vom Zuschauer)

(Bostana bleibt allein auf der Scene, verworren anwachsend der Lärm hinter der Scene)

(Abul, von vier Dienern Nureddin's begleitet, die mit Stöcken bewaffnet sind, stürzt herein auf Bost. los:)

Sechste Scene. Bostana, Abul mit einigen Dienern Nureddins.

Abul

Wo ist er hin? Un - selgesprie - ch - wo habt ihr den

Bostana

Leichnam des Ermordeten ver - bor - gen? Wahn - sin - ni - ger, was fa - selst du von

Mord, willst du dies gan - ze Haus ins Un - glück stürzen? hier in der

(sie geht eilig ins Nebengemach links)

Ki - ste hab ich ihn ver - steckt, schnell schaff sie fort, eh' es der Ca - di merkt.

Siebente Scene. Abul, Diener Nureddins, später der Cadi.

Abul. (stürzt sich wehklagend über die Kiste)

Abul

Un-selger Freund, und musstest so du en-den, eh' dich des

ziemlich schnell.
f (Die Viertel ruhiger als eben)

RettersHand be-frei-en konnte? Dreifach verwünscht du Mars und du Mer- cur! Stern-

(sich erhebend; zu Nured: Dienern)

schnuppenmögt ihr werden und ver-derben. Legt ei-lig Hand an,

(Die Diener wollen die Kiste aufheben) Cadi (hereineilend)

traget fort die Ki-ste. Wo wollt ihr mit der Ki-ste hin, ihr

p

Cadi

Abul

Frechen? So ist mein Haus den Die - benpreisge - ge - ben! Verruchter Ca - di,

cresc.

Cadi

Mörder meines Freundes, vor dem Ca - li - fen sehen wir uns wie - der. Duglaubst mich

decresc.

närrisch.Narr, und willst mich narren, brandschatzen um den unschätz - ba - ren Schatz.

Abul

Ruch - lo - ser Richter, der sich un - ge - recht rächt, doch höre Richter richten, Richter,

p

Cadi

Lasst los die Kiste, der Tochter Schatz ist's. Zu
 dich! Trag die Ki-ste fort! Ihr geraubt von dir!

sempre cresc.

Hülfe! Diebe! Ich lass euch hän-gen!
 Mörder! Hül-fe! he! Ja, wenn du ge-spiest!

string.

Achte Scene. Die Vorigen, Freunde des Cadi, Klagefrauen, Bewohner Bagdad's.

Cadi
 Ver-ruch-te Die-be, die ihr of-fen am

f *p*

hel-len Tag be-raubt mein Haus, nicht Gna-de

darf ein einz' - ger hof - fen, mit euchists aus!

Cadi
Ver-ruchte

Abul
Ver-ruch - ter Ca - di, der du

Diener Nureddins
Ver-ruchter Ca - di,

Die - be, ver-ruchte Die - be, nein, kei - ne

of - fen den Freund er schlugst in dei - - nem Haus, nicht

der du of - fen den Herrn er-schlugst in dei-nem Haus,

Cadi

Gna - de dürft ihr hof - fen, nein kei - ne Gna - de, mit

Abul
Gua - - de darfst du Mör - - der hof - fen, mit

Diener
Nur:s kei - ne Gna - de darfst du hof - fen,

Cadi

euch ist's aus!

Freunde
des Cadi (hereineilend zum Cadi) Welch

Abul
dir ist's aus!

Diener
Nur:s mit dir ist's aus!

Cadi

0 seht die Die - be! 0 seht die

Freunde ar - - ges Un - - heil hat be - trof - fen, Freund Mu - sta -

des Cadi

Abul

Ver-ruchter Ca - di!

Diener
Nur:'s

Ver-ruchter Ca - di!

Cadi

Die - be! Nein, kei - ne Gna - de,

Freunde pha, dein ar - mes Haus? das Volk strömt ein, die

des Cadi

Abul

Ver-ruchter Ca - di! Nein, kei - ne Gna - de,

Diener
Nur:'s

Ver-ruchter Ca - di! Nein, kei - ne

Cadi
nein, kei - ne Gna - de, mit euch ist's aus!

Freunde des Cadi
Thür ist of - fen, was wird da - raus?

Abul
nein, kei-ne Gna - de, mit dir ist's aus!

Diener
Nur's Gna - de, kei-ne Gna-de, mit dir ist's aus!

(Klagefrauen in langen weissen Kleidern
mit fliegenden schwarzen Trauer-Shawls)

Klagefr.
Be - klei - det euch mit

Cadi
Verruchte Die - be!

Freunde des Cadi
Verruchte Die - be!

Cadi Trau - er - stof - fen, ein Mord ge - schah in die - sem
 Ver-ruch-te Die - be!

Freunde des Cadi
 Ver-ruch-te Die - be!

Abul
 Ver-ruch-ter Ca - di! Ver-ruch-ter

Diener Nur:s
 Ver-ruch-ter Ca - di! Ver-ruch-ter

Klagefr.
 Cadi Haus, der Thrä - nen Schlei - sen ste - hen of - fen,
 Verruch-te Die - be, nein,kei-ne Gna - de, mit

Freunde des Cadi
 Verruch-te Die - be, nein,kei-ne Gna de, mit

Abul
 Ca - di, nein,kei-ne Gna - de, nein,kei-ne Gna - de,

Diener Ca - di,
 nein,kei-ne Gna - de, nein,kei-ne Gna - de,

Cadi sie bre-chen aus! Weh, o weh, o weh, o
 euch ist's aus! Weh' euch! fre-che Die-be, weh' euch
 Freunde euch ist's aus! Weh' euch! fre-che Die-be, weh' euch
 des Cadi

Abul mit dir ist's aus. Weh' dir!
 Diener mit dir ist's aus. Weh' dir!
 Nur's

Klagfr.
 Cadi weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o
 al-len, al-len, al-len, al-len, al-len!
 Freunde al-len, al-len, al-len, al-len, al-len!
 des Cadi

Abul Weh' dir! Ca-di, Ca-di, du musst
 Diener Weh' dir! Ca-di, Ca-di, du musst
 Nur's

Cadi
weh, o weh, o weh, o weh, weh, o weh, o weh, weh euch

Freunde des Cadi
Weh euch! weh euch!

Abul
hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh dir!

Diener Nur's
hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh dir!

Klagefr. Cadi
weh, o weh, weh, o weh, o weh, weh, o weh, weh euch! freche Die-be, weh euch al-len, al-len, al-len, al-len, al-len, weh euch,

Freunde des Cadi
weh euch! freche Die-be, weh euch al-len, al-len, al-len, al-len, al-len, weh euch,

Abul
Ca-di, Ca-di, du musst hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir,

Diener Nur's
Ca-di, Ca-di, du musst hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir,

Rlagefr.

weh! Be -

Cadi

weh! Ergreift die

Freunde des Cadi weh! Ergreift die

Abul

weh!

Diener Nur's weh!

Bewohner von Bagdad. (hereineilend) Wo ist er,

f *ff*

Klagefr.

klei - det euch mit Trau - er - stof - fen, ein Mord ge -

Cadi

Die - be! Ergreift die Die - be!

Freunde des Cadi Die - be! Ergreift die Die - be!

Abul

Ergreift den Ca - di!

Diener Nur's Ergreift den Ca - di!

Bewohner von den der Stahl ge - traf - fen, ver - ma - le - deit sei

Klagefr.



schah in die - sem Haus, der Thrä - nen Schleu - ssen

Cadi

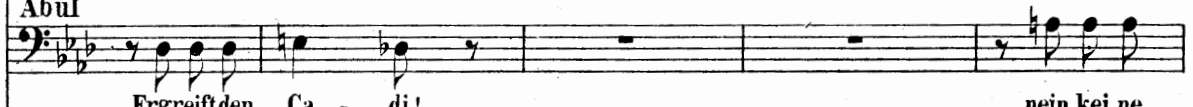


nein, keine Gna - de!

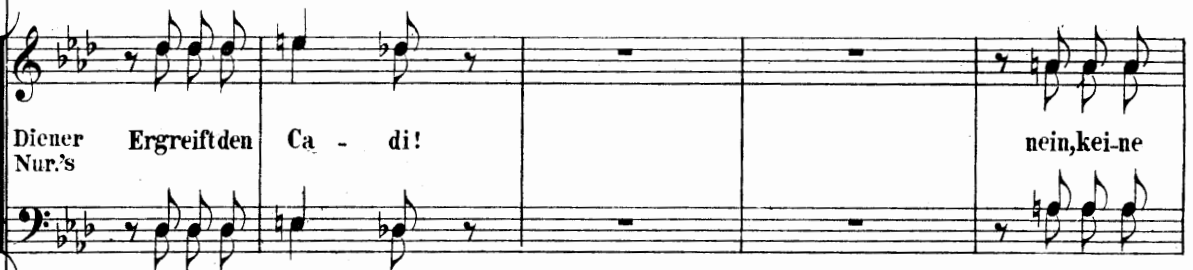


nein, keine Gna - de!

Abul



Ergreift den Ca - di! nein, kei-ne



Diener Ergreift den Ca - di! nein, kei-ne



Bewohner von die ses Haus, nicht Gna - de darf der Mür - der Bagdad.



Klagefr.

ste - hen of - fen, sie bre - chen aus!

Cadi

kei - ne Gnade! weh euch!

kei - ne Gnade! weh euch!

Abul

Gna - de! kei - ne Gnade! weh euch!

Gna - de! kei - ne Gnade! weh euch!

hof - fen, schleppt ihn hin - aus!

ff

Cadi

vi-

So spricht: ist denn ein Toll - haus

Bringt Ei - - sen, brecht die Ki -

string.

of - fen und schleu - dert sei - ne Nar - ren aus? des Him - mels

- ste of - fen und zieht - den Tod - ten nur - her - aus, - des Ca -

Blitz hat mich ge - trof - fen, mit mir ist's aus!

- di's Stahl - hat ihn - ge - trof - fen, mit ihm ist's aus!

cresc.

-de

Klagefr.

Woh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh,

Cadi

Freche Die-be, weh euch al-len, al-len, al-len, al-len. al-len!

Freunde des Cadi
Freche Die-be, weh euch al-len. al-len, al-len, al-len, al-len!

Abul

Weh dir!

Diener Nur's
Weh dir!

Bewohner von Bagdad
Weh dir Ca-di, we-he, we-he Ca-di, we-he dir!

Klagefr.

weh, o weh, o weh, weh, o weh, o weh, weh euch!

Cadi
weh euch! weh euch, freche Diebeweuch

Freunde
des Cadi
weh euch! weh euch, freche Diebeweuch

Abul
weh dir! weh dir! Ca-di, Ca-di, dumusst

Diener
Nur's
weh dir! weh dir! Ca-di, Ca-di, dumusst

Bewohner
von
Bagdad
Ca - di, we - he dir, Ca - di, we - he dir! Ca - di,

f

Klagefr.

weh, o weh, o weh! Ver-

Cadi
al-len, al-len, al-len, al-len, al-len, weh euch, weh!

**Freunde
des Cadi** al-len, al-len, al-len, al-len. al-len, weh euch, weh! I.u.II.B. Ver-

Abul
hängen, hängen, hängen, hängen. hängen, weh dir, weh! Ver-

**Diener
Nur's** hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh! I.u.II.B. Ver-

**Bewohner
von
Bagdad** Ca - di, we - he dir! Ver-

ff

Klagefrauen Ver-ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast -
 ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast er-

Cadi Ver-ruch - te Die - be, die ihr of - fen am hel-

Freunde des Cadi Ver-ruch - te Die - be, die ihr of - fen am hel-
 ruch - te Die - be, die ihr of - fen am hel - len

Abul ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast er-

Diener Nur's Ver-ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast
 ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast er-

Bewohner von Bagdad Ver-ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast
 ruch - ter Ca - di, der du of - fen den Gast er-

Klagefrauen — er - schlugst — in dei - nem Haus, — nicht Gna - de - darfst
 schlugst in dei - nem Haus, nicht Gna - de darfst du

Cadi
 - len Tag — be - steht — dies Haus, — nicht Gna - de darf —

Freunde
 des Cadi
 - len Tag — be - steht, — dies Haus, — nicht Gna - de darf —
 Tag be - steht dies Haus, nicht Gna - de darf ein

Abul
 schlugst in dei - nem Haus, nicht Gna - de darfst du

Diener
 Nur's
 — er - schlugst — in dei - nem Haus, — nicht Gna - de darfst
 schlugst in dei - nem Haus, nicht Gna - de darfst du

Bewohner
 von
 Bagdad
 — er - schlugst — in dei - nem Haus, — nicht Gna - de darfst
 schlugst in dei - nem Haus, nicht Gna - de darfst du

Klagefrauen — du Mör - der hoffen, mit dir ist's aus!

Mör - der hof - fen, mit dir ist's aus!

Cadi
— ein Einz - ger hoffen, mit euch ist's aus!

Freunde
des Cadi — ein Einz - ger hoffen, mit euch ist's aus!

Einz - ger hof - fen, mit euch ist's aus!

Abul
Mör - der hof - fen, mit dir ist's aus!

Diener
Nur's — du Mör - der hoffen, mit dir ist's aus!

Mör - der hof - fen, mit dir ist's aus!

Bewohner
von Bagdad — du Mör - der hoffen, mit dir ist's aus!

Mör - der hof - fen, mit dir ist's aus!

(Während diesem Nachspiel ent-
steht ein allgemeiner Tumult um
die Kiste. Nureddin's Diener wol-
len sie aufladen, werden aber wie-
derholt daran gehindert, und wer-
fen sie um. — Der Cadi und seine
Freunde wollen sie in den Hinter-
grund schleppen, und stellen sie
während dem wieder um, so dass
sie nun, den Deckel nach unten ge-
kehrt, während dem nächsten
Chor stehen bleibt.)

sempre accentrato

Neunte Scene. Der Calif nebst Gefolge, die Vorigen.

noch etwas schneller.

(Vier glänzend uniformirte Bewaffnete machen sich Platz durch das Ge-

dränge, schieben die Streitenden nach links aus dem Mittelpunct der Bühne von der Kiste fort.)

Vier Bewaffnete.

Die übrigen Anwesenden sind nun zu beiden Seiten der Bühne zurückgewichen. Die vier Bewaffneten nehmen einen Augenblick die Mitte ein und singen:

Platz dem Ca -

Der Calif tritt ein, von Gefolge umgeben. Der Calif sieht jugendlich aus. Er tritt in die Mitte des Vordergrunds. Sein Gefolge und die vier Bewaffneten füllen den Hintergrund. Auf der Fensterseite steht Abul mit Nureddin's Dienern, auf der Seite des Blumentisches steht der Cadi und seine Freunde. Die Klagefrauen und Männer von Bagdad zu beiden Seiten vertheilt.

li - fen!

Sprich, Ca-di! du bist Herr in deinem

mässig schnell
ff

Hau - se, ich ken-ne dich als eh-ren-wer-then Mann, wie brach der

Calif Cadi

Sturm an, der so laut ge - tobt, dass biss zu meinem Ohr der Lärm ge - drungen? Herr dieser

fp

Unhold nennt mich ei-nen Mürder, mit einer Hor-de Va-ga - bunden dranger in mein et was bewegt

Haus, der Tochter Schatz am hellen Tag zu stehlen, ganz Bagdad dringt herein mit tollem

poco rit. Erstes Tempo

Lärm, bis wie die Sonne du, o Herr, erschienen und Licht ge-

poco rit. Erstes Tempo *f*

Calif (zu Abul)

strahlt in dieses tolle Chaos! Ergreife ster Böswicht, sprich, ver-

Abul

theidige dich! Sonne des Weltalls! nein, ich bin kein Böswicht, die Brüder waren's.

schnell

ja, und zwar aus Lie-be. Der Ältste, Bak-bak, und dann Bak-barah,

schnell *fp*

der dritte, Buk-buk, und der vierte, Al-kuz, dann Al-naschar, der sechste,

Schakkabak. doch ich, — o Herr, — der Jüng-ste von den Sie - ben,

langsam Tempo I.
bin ta-del-los und rein, so gar im Lie - ben. oh!

langsam
(ganz ruhige Viertel)

Calif Abul

Sag deinen Namen, dei_nen Stand. Mein Na - me ist

A - bul Hassan Ali E-be Bekar, ich bin Bar,bier, doch was — für ein Bar.

bier, Freistatt der Welt, es lässt sich nicht be-schrei_ben! Ich bin To - tal - - U - ni-ver-

Abul

sal - genie, ver - kamt im Le - ben, doch be - rühmt in Zukunft, Ich bin Ge -

Calif

sunnt - mensch, bin Bar - bier der Nachwelt. Du tol - ler Kauz und du be - stiehst die

Abul etwas langsamer

Mit - welt? O Per - le des Ca - li - fen - thums, nicht al - so! In die - ser

etwas langsamer (*ruhige Achtel*)

Ki - ste liegt mein Freund er - mor - det, des Ca - dis To - ch - ter, ach!

hat ihn ge - liebt, der Va - ter a - ber, oh! hat ihn ent - lebt.

schneller

schneller

Calif

Die Wahrheit kann nicht lang verbor-gen

Chor
Sopr.
Weh, Mu_sta_pha!

Ten.
Weh, Mu_sta_pha!

Bass.
Weh, Mu_sta_pha!

Weh, Mu_sta_pha!

Cadi (wendet sich zum
blei - ben, schliess auf die Ki - ste, Ca - di, zeig den Inhalt. Wo hab ich doch den

Nebengemach, und ruft hinein)

Schlüssel, he Margia - na, Bo - sta - na, ei - lig schliesset auf die Ki - ste. ei - lig!

Zehnte Scene. Margiana, Bostana, die Vorigen.

(Margiana u. Bostana kommen aus dem Nebengemach.)

Cadi (zu Margiana)

(Auf einen Wink von Abul bringen die Diener Nureddin's die Kiste wieder in die rechte Stellung, genau auf ihren ersten Platz zurück.)

ziemlich langsam Zeig deinen Schatz, mein Kind, dass glänzend er die

Margiana (zögernd) Cadi

Wahrheit allen Augen offenbare. Mein Herr und Vater! Augenblicks

Cadi

gehörche!

Chor

(Margiana giebt Bostana einen Wink; Diese geht zur Kiste um aufzuschliessen)

Wie wird sich's wenden? Wer hat Recht von beiden?

Cadi

Abul (Abul zieht Nureddin, der ohnmächtig)

Nun überzeugt euch, Seht, der Tochter Schatz! Ja sieh der Tochter Schatz den

molto cresc.

Abul tig geworden ist, aus der Kiste in die Höhe u. lehnt ihn an den Rand derselben, so dass er sichtbar bleibt.)

(Der Cadi bleibt in der Stellung, die er angenommen, als er Nureddin erblickte, wie vor Schrecken versteinert stehen. Er spielt die ganze nächste Scene wie ein Träumender, der sich aus einem Alpdruck zu befreien sucht.)

Chor ihr dein Stahl stahl.

ff ha!

ff

langsamer (breite Viertel)

ff

p

pp

Cadi

He! Mu-sta-pha, he! Mu-sta-pha

Calif

O Mu-sta-pha,

Abul

O Nu-red-din!

ziemlich langsam (Die Viertel etwas weniger breit als im vorigen Tempo)

Clavier

p

Cadi

Freund Mu-sta-pha, wach auf! Was

Calif

Mu-sta-pha.

ein Licht geht nun mir auf, es

Abul

O Nu-red-din, kein Ruf mehr weckt dich auf, be-

Clavier

Cadi *f* getragen
 schläfst du auch, was machst du auch für Streiche, hochschon am Himmel geht der Sonne
Calif
 Abul spiel - te hier die Lie - be ih - re Streiche. sie, die all - mächtig lenkend ih - ren
Clavier
 schlos - sen war's im ho - hen Sternen - rei - che, kein ird'scher Mund beschwört der Sterne

Cadi *cresc.*
Calif Lauf, hochschon am Himmel geht der Sonne Lauf, aus Träumen
Abul Lauf, — sie, die all - mächtig lenkend ih - ren Lauf, mich sel - ber
Clavier Lauf, — kein ird'scher Mund beschwört der Sterne Lauf, Morgens ra - sirt

Cadi *p* *cresc.*
Calif raffte dich! Aus Träumen raffte dich, der Alpdruck
Abul Selaven nennt, mich sel - ber Selaven nennt in ih - rem
Clavier — und A - bends ei - ne Lei - che. Morgens ra - sirt und A - bendsei - ne

Cadi *f*
Calif wei - che, o Mu - sta - pha, *f* Mu - sta - pha, o Mu - sta -
Abul Rei - che, o Mu - sta - pha, *f* Mu - sta - pha, o Mu - sta -
 Lei - che, o Nu - red - din! o Nu - red - din, o Nu - red -

(Sie eilen zur Kiste und singen zu beiden Seiten derselben zu Nureddin.)

Marg. O Nu-red-din, ge-lieb-ter Nu-red-din, wach auf, dass von dem
 Bost. O Nu-red-din, ver-lieb-ter Nu-red-din, wach auf, dass von dem

Cadi phaFreund Mu-sta-pha, wach auf! *p* o

Calif pha, nun geht ein Licht mir auf! *p* o

Abul din, dich weckt kein Ruf mehr auf! o Nureddin, dich weckt kein

Marg. Bost. Va-ter der Verdacht ent-wei-che, du schummerst nur, dich we-cket

Cadi Mu sta pha!— o Mu-sta-pha, wach auf. o

Calif Mu-sta-pha!— nun geht ein Licht mir auf. hier spiel-te

Abul Ruf mehr auf! dich weckt kein Ruf mehr auf! beschlossen war's im

Marg.
 Bost Cadi sü - sse Lie - be auf, du schlummerst nur, dich we - cket
 Calif Mu - sta - pha wach auf, schon hoch am hel - len Him - mel geht der
 Abul Lie - be ih - re tol - len Streiche, die allmäch - tig len - - kend
 ho - hen Sternenrei - che, Morgens ra - sirt und Abends ei - ne Lei - che, ei - ne

Marg.
 Bost Cadi sü - sse Lie - be auf, und macht zum Herrscher dich in ih - rem Reiche, o Nureddin!
 Calif Son - ne Lauf, aus Träumen raf - fe dich, der Alpdruck weiche, o Mustapha!
 Abul ih - - ren Lauf mich sel - ber Slaven nennt in ih - rem Reiche, o Mustapha!
 Chor Lei - - che, beschlos - sen war's im ho - hen Sternen - reiche, o — Nureddin!
 Weh, Musta -

Marg. *f* *p*

Bost. Cadi o Nu-reddin, o Nured-din, Nureddin, Nu-red-din,

Calif o Musta-pha, Musta-pha, Musta-pha, Mu-sta-pha,

Abul o Mu-sta-pha, Musta-pha, Musta-pha, Mu-sta-pha,

Chor o Nu-reddin. o Nured-din, Nureddin, Nu-red-din,

pha, we-he!

f *p* *poco a poco cresc e string.*

Marg o Nured-din, o Nureddin, ge-liebter Freund, wach

Bost. Nureddin, o Nured-din, o Nureddin, ver-liebter Freund, wach auf, wach auf!

Cadi Mustapha, o Musta-pha, o Mustapha, Freund Mustapha, wach auf, wach auf!

Calif Mustapha, o Musta-pha, o Mustapha, nun geht nun geht ein Licht mir auf!

Abul Mustapha, o Musta-pha, o Mustapha, nun geht nun geht ein Licht mir auf!

Nured-din, o Nu-red-din, o Nured-din, o Nureddin, dich weckt kein Ruf mehr auf!

Chor

weh!

ff

ff

Marg.

Bost. Cadi Nu - reddin, ge - lieb - ter

Calif Mu - sta - pha, Freund

Abul Mu - sta - pha, nun geht ein

Chor Nu - reddin, dich

Mu - sta - pha, die Ra - che steigt her - auf!

Marg. Nu - red - din, wach auf, o Nu - red - din, ge - lieb - ter

Bost. Cadi Nu - red - din, wach auf, o Nu - red - din, ge - lieb - ter

Calif Mu - sta - pha, wach auf, o Mu - sta - pha, Freund Ba - ba

Abul Licht mir auf, o Mu - sta - pha, nun

Chor weckt kein Ruf mehr auf, Nu - red - din, Freund

ff Weh dir!

ff Weh dir!

Marg. *poco rit.*

Bost. Nu - reddin, wach auf!

Cadi

Calif Mu - sta - pha, wach auf!

Abul geht ein Licht mir auf!

Nu - reddin, wach auf!

Chor

Weh Mu - sta - pha, weh Mu - sta - pha, weh Musta - pha, Mu - sta - pha!

poco rit.

(Abul, der klagend über Nureddin gebeugt lag, erhebt sich plötzlich, und singt, zum Califen gewendet.)

Abul

Er lebt, er lebt, Be - herrscher al - ler Gläu - bigen, noch glimmt ein Fun - ken

Calif

Le - bens hier. Ich fühl' es! So zeig ein mal, du Pra - hler, dei - ne Kün - ste, ob du, ein

Calif

molto rit.

Arzt, ihm Leben wieder giebst.

Chor Ach, kein Bar - bier weckt Tod-te wieder auf!

molto rit.

Cadi

Abul

(Abul entfernt alle Umstehenden von der Kiste, umschreitet dieselbe feierlich, und beugt sich über Nureddin, ihm ins Ohr singend.) (klopft ihm auf die Schulter.)

Lass dir zu Füßen womesam mich liegen,

schnell

Nur. bleibt regungslos. (Abul zupft ihn an Nase und Ohr)

o Margiana,

an deine Hand die Lippe trunkschmiegen

(Nur. regt sich — — erwacht) Nureddin

o Margiana.

Won - nen der Lie -

Nureddin

(Nureddin wird von Abul empor gerichtet, sein erster Blick fällt auf Margiana.)

Abul

Bun-te Som - mer - fal - ter, las-se sie ko - send um die Stirn uns flie -

Chor
Sopran.
Habt ihr gehört! Er sprach!

Tenöre.
Seht, er er -

Bässe.
Ja, er sprach!

crese.

Nureddin

(Während diesen Worten führt Abul Nur.)

O Mar - gia - na! Die Welt versinkt, es leuchten helle gold'nen

Abul

gen.
Chor
hebt sich! Erlebt!

176 Nureddin

zu Maré, zu deren Füßen er niederkniet.)

Abul Ae-thersWogen, wir sind empor zum E - den schon ge - stie - gen,

Nureddin Cadi (mit wachsendem Erstaunen die Gruppe der Liebenden er-
Abul o Mar - gia - na! He! Musta - pha. he! Musta - pha, wach

Cadi (blickend)
Calif auf. (zum Cadi, auf die Liebenden zeigend)
Du sagtest es ja selbst und schwurst darauf. es ist ihr Schatz, lass ihn ihr

Cadi (die Hände der Liebenden zusammenfügend)
Calif So nimm ihn hin, er sei auf e - wig dein.
ei - gen sein!

Cadi

Chor

Heil sei der Schö - nen, die den Schatz verbor - gen in Liebes - sor - gen, ihn bis zum Fe - ste

Cadi

Chor

verschloss auf's Bestemager schön sie nun schmü - cken, wonniglich beglü - cken!

Calif (zu den Bewaffneten auf Abul zeigend)

Abul

Ergreift den Al - ten und verwahrt ihn wohl! Herr; ü - be Gnade.

mässig schnell

(die Viertel etwas langsamer uls oben)

3f

Abul

Calif

gnä-dig sind die Ster - ne. Sei oh-ne Furcht, sie bringendich zu

mir, dass dei-ne Künste du vor mir er - pro - best und dei-nes

Le - bens Märchen mir er - zäh - lest. Ihr a-ber, fried - lich geht nun eu-res

Wegs, bis ich zur Hochzeit dieses Paa-rs euch la-de, weil ihr ja doch ein - mal so freundlich

war't, un-ein-ge - la-den heut' euch ein-zu - fin - den.

Chor Marg.
Bost. Cadi u. Nur. Sa_la - ma -
(sich verneigend)

Abul (zum Califen gewendet) (sich verneigend)
Heil diesem Hau - se, dem du tratst ein, Sa_la - ma - lei - kum!

mässig, nicht schleppend
(Die Achtel der Triolen etwas schneller als soeben die gewöhnlichen Achtel) *cresc.* **f**

Marg.
Bost. lei - kum.
Cadi u. Nur.

(wie vorher) Heil deiner Ge - genwart leuchten dem Schein, Sa_la - ma -

p *cresc.*

Marg.
Bost. (wie vorher) Sa_la - ma - lei - kum!
Cadi u. Nur.

Abul lei - kum! Sieh deine Sla - ven die dir sich

f *p*

Chor

Marg.

Bost.

Cadi u. Nur.

Sa - la - ma lei - kum!

(Jedesmal wird der Gruss Salama-leikum mit tiefer Verbeugung begl.)

Abul

weihn, Sa - la - ma - lei - kum!

lass unser Angesicht weiss vor dir

Marg.

Bost.

Cadi u. Nur.

Sa - la - ma lei - kum!

Abul

sein, Sa - la - ma - lei - kum!

möge dein Wohl stets blühend ge.

Marg.

Bost.

Cadi u. Nur.

Sa - la - ma lei - kum!

Abul

deihn, Sa - la - ma - lei - kum!

stets möge Al - lah dir

Marg.
Bost. Cadi u. Nur. Sa - la - ma - lei - - kum!

Abul
Sieg vertheiln, Sa la ma - lei - kum. Nie sei ge -

Marg.
Bost. Cadi u. Nur. Sa - la - ma -

Abul
rin - ger der Schat - ten dein, Sa la ma - lei - kum!

Marg.
Bost. lei - kum!
Cadi u. Nur. lei - kum!

Abul
Leb' in dein tau - sendstes Jahr - - hin -

Marg. *f* Sa_la_ma - lei

Bost. Sa_la_ma - lei

Cadi u. Nur. Sa_la_ma - lei - kum, Sa_la_ma -

Abul ein, Sa_la_ma - lei - kum!

Marg. Bost. - kum!

Cadi u. Nur. lei - - - kum!

(Während der Calif sich zum Gehen wendet, fällt der Vorhang.)

tremolo
ped.

molto ritard. *ff* *ff*